



2017 Annual Report



財團法人 台灣兒童暨家庭扶助基金會
Taiwan Fund for Children and Families

<http://www.ccf.org.tw>
04-2206-1234

財團法人台灣兒童暨家庭扶助基金會



Where there is a need, there is TFCF.
哪裏有需要 家扶就在那裏

106年度 年報

2017 Annual Report

家扶基金會

是一個關懷弱勢兒童及其家庭的國際性非營利組織，從早期接受國外資助到成為自給自足的兒童福利機構，始終秉持為弱勢兒童、少年及其家庭服務的願景及使命，致力於貧困家庭服務、保護受虐及有特殊需求的兒童。

運用社會工作的專業方法，瞭解每個兒童及其家庭的需要與潛能，讓兒童能享有家庭妥善的照顧，身心安全的保護，健康成長的環境，充分受教育的機會，以及快樂學習的生活，期望這些孩子自立後，是一群能滋潤別人生命的人。

及時的幫助、溫暖的關懷
基督的愛心、社工的專業

Taiwan Fund for Children and Families

Taiwan Fund for Children and Families (TFCF) is an international non-governmental organization (INGO) who provides support to vulnerable children and their families. In the early stages, we were financed through foreign donors. We are now a self-independent organization whose mission and vision still remain on the consideration of benefits for needy children, youth and families. We provide services to disadvantaged families and children with special needs and protect children from abuse.

With the experience of professional social work, we are aware of children's needs and their potential. In doing so, children will be properly cared by family and keep them safe from abuse and other dangers. We provide them a healthy environment and educational opportunities to grow up. We are looking forward to seeing children's self-reliance and we hope that they will be able to give back to the society and people in need.

Timely Assistance, Heartfelt Concerns,
Christ's Love, and Professional Social Work

Love的接力

PAY THE LOVE FORWARD

直扶國家

生命之所以美好，是因為有您長期的陪伴與幫助！感謝您一路的支持~使貧童獲得健康、營養、教育等照顧，謝謝您與家扶一起體會生命影響生命的美好！

The most beautiful people we have known are those who have known giving. Thank you for the companionship and assistance for needy children. They will keep receiving the health care, nutrition, and education because of your support.



亞洲 Asia

國

- 1 蒙古 Mongolia
- 2 吉爾吉斯 Kyrgyzstan
- 3 中國 China
- 4 台灣 Taiwan
- 5 越南 Vietnam
- 6 柬埔寨 Cambodia
- 7 菲律賓 Philippines
- 8 印度 India
- 9 斯里蘭卡 Sri Lanka
- 10 泰國 Thailand
- 11 印尼 Indonesia
- 12 東帝汶 East Timor
- 13 寮國 Laos^{註2}

非洲 Africa

國

- 14 史瓦濟蘭 Swaziland
- 15 幾內亞 Guinea
- 16 衣索比亞 Ethiopia
- 17 肯亞 Kenya
- 18 烏干達 Uganda
- 19 甘比亞 Gambia
- 20 塞內加爾 Senegal
- 21 尚比亞 Zambia
- 22 獅子山國 Sierra Leone
- 23 莫三比克 Mozambique
- 24 多哥 Togo
- 25 貝南 Benin
- 26 布吉納法索 Burkina Faso
- 27 維德角 Cape Verde^{註1}
- 28 馬利 Mali
- 29 迦納 Ghana

美洲 America

國

- 30 瓜地馬拉 Guatemala
- 31 巴西 Brazil
- 32 宏都拉斯 Honduras
- 33 厄瓜多爾 Ecuador
- 34 墨西哥 Mexico
- 35 玻利維亞 Bolivia
- 36 巴拉圭 Paraguay
- 37 尼加拉瓜 Nicaragua

註 1：*2017 年 6 月『維德角』自立
Note1：*June 2017 - Stopped sponsorship because of self-reliant in Cape Verde
註 2：*2017 年 12 月開辦『寮國』社區方案認養
Note2：*December 2017 - Started the community sponsorship program in Laos.

會本部

國內 24 所分事務所（家扶中心）

基隆、台北市北區、台北市南區
新北市、桃園、新竹、苗栗
台中市北區、台中市南區
彰化、南投、雲林、嘉義
台南市北區、台南市南區
高雄市北區、高雄市南區
屏東、宜蘭、花蓮、台東
澎湖、金門、馬祖

國內 12 所附屬機構

◆ 家扶發展學園

新北市、台中市、彰化縣、雲林縣

◆ 家扶希望學園

南投縣、雲林縣、宜蘭縣、花蓮縣、澎湖縣

◆ 其他 Others

新北市私立大同育幼院
屏東縣私立家扶兒少福利中心
家扶幸福小舖

國外分事務所（5所）

蒙古分事務所
吉爾吉斯分事務所
史瓦濟蘭分事務所
越南分事務所
柬埔寨分事務所

Headquarters

24 Domestic Branch Offices

— TFCF local services in 24 cities / counties in Taiwan

12 Affiliates

— TFCF Specialized Service Centers for Children and Youth and Charity Shop in Taiwan

5 Overseas Branch Offices

— TFCF Mongolia
— TFCF Kyrgyzstan
— TFCF Swaziland
— TFCF Vietnam
— TFCF Cambodia

2017 年度年報

2017 Annual Report

2 目錄 Contents

4 為孩子 一路堅持 Carry out our mission for children

6 國內貧童服務 Domestic Children Services

30 國外貧童服務 Foreign Children Services

44 2017 年大事紀 2017 Key Achievements

46 財務徵信 Financial Statements



為孩子 一路堅持

回顧三十年前開始推動兒童保護工作，要改變『孩子不是父母的財產』這個觀念是不容易的，社工面對許多拒絕和閉門羹，依然到學校、社區、企業、社團進行宣導，自 1987 年推動兒童保護工作持續三十年了。從倡議、推動兒童相關法案、設置兒童保護專線、配套寄養安置服務、高風險家庭關懷輔導、心理創傷復原服務等，全面建構台灣的兒童保護服務網絡。

為延續台灣早期曾經接受國外愛心援助長達 35 年，於 1987 年除了推動兒童保護工作外，亦秉持回饋國際關懷的信念，開啓家扶基金會的愛心認養「全球 37 個國家的貧困兒童」，提供各地貧童最直接的關懷協助。更在 2017 年開春時即傳來喜事，家扶成為台灣第一個加入 **Accountable Now** 國際認證組織的正式會員 (Full Member)，使家扶的責信更具公信力及國際性。另一方面，隨著大環境不景氣，部分捐款逐漸下滑，未來如何維持現有資源及專業服務品質，實是一大功課。

對於家扶而言，我們是為需要的兒童及家庭而存在，即使面對不利的大環境，服務孩子應有的經費斷不能少，以秉持照顧弱勢兒童家庭初衷。六十七年來，家扶的每一項服務，皆以弱勢兒童及家庭福利為發展前提，持續秉持專業、創新的精神，提供最佳的服務，即使面臨挑戰，我們也會堅持不能讓這些兒童及家庭的權益受影響，因為這是我們身為社福機構的責任及使命，也是家扶的承諾。

董事長 趙犁民

趙犁民

執行長 何素秋

何素秋

Carry out our mission for children

Looking back in child protection over the past 30 years since 1987, we know that children are not the property of their parents but it's not easy to apply this concept into the society in Taiwan. Our social workers faced varying degrees of difficulty or challenges in caring for abused children. We worked with schools, communities, enterprises, and organizations and advocated for improved local and national policies to prevent child abuse. There were several key milestones of child protection in Taiwan, such as announcing the amendment of Children Welfare Act; establishing the first child protection hotline; announcing the amendment of Children and Youth Welfare Act and implementing foster care replacement, the high-risk family program and psychological trauma recovery service. Child protection has become a high-visibility issue and public awareness was heightened in Taiwan. The society has a positive change by citizens and begun to gradually care the social welfare for needy people.

In addition to child protection, TFCF launched “Foreign Children Sponsorship Program” regardless of race, religion or gender, and also participated in activities of overseas aid in 1987. From the financial support through foreign donors in the very early beginning, we are now a self-independent organization whose mission and vision still remain on the consideration of needy children's benefits and deliver love without borders. In the beginning of 2017, we were glad to know that we have become a full member of Accountable Now and we were the first Asian organization who was eligible to be a full member and joined

accountable Now in 2017. Accountability at work is very important to an INGO's success as a whole. We would like to demonstrate a willingness to not only ensure the job is done, but also accept responsibility for proving the account ability through the validation of the international standard.

As a not-for-profit organization, TFCF was established for needy children and families in the world. Even certain donations gradually declined during the period of economic distress, we would maintain the existing resources and professional services through the most cost effective management in order to seek the best welfare for children and families in need. In the past 67 years, TFCF always provides the best services for vulnerable children and families and we conscientiously adhere to the highest professional standards and superior quality to create innovation work. Even facing challenges, we insist that the welfare and rights of these children and families should be protected, and those are our responsibilities, missions and commitment.

Chairman, Li-Min Chao

Li min Chao

CEO, Betty Su-Chiou Ho

Su-Chiou Ho



在地紮根 國內貧童服務

Domestic Services for the needy



家扶基金會成立至今 67 年，始終秉持著「哪裡有需要，家扶就在那裡」為服務宗旨。自 1964 年起於各縣市陸續成立家扶中心，推廣貧困家庭服務，透過「認養制度」的方式，將民眾的愛心捐款匯入所需要的家庭中，以陪伴經濟弱勢的孩子能健全身心發展。

It has been sixty-seven years since Taiwan Fund for Children and Families was established. We insist "Where there is a child in need, there is TFCF" as our mission from the beginning. Since 1964, TFCF established numerous branches in cities and counties in Taiwan one after another with the primary focus in serving the vulnerable and low income families. TFCF provided financial assistance to disadvantaged children through child sponsorship program, and helped children grow up healthy with the aid of public donations.



209,963

人 Persons

國內自立兒童數累計
The number of self-reliant children
has reached 209,963.



貧困兒童少年家庭扶助服務

Assistance services for needy
Child & Youth and Families



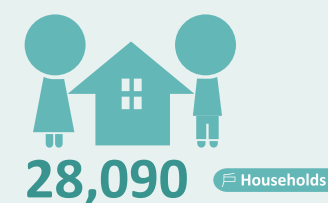
小齊媽媽每天清晨摸黑到鴨寮撿拾鴨蛋，六點急忙回家準備早餐、送孩子上學，接著繼續工作，不論寒冬烈日每天 10 多個小時穿梭於鴨寮內，撿拾一顆顆夾雜排泄物的鴨蛋，一般人捏鼻不願多待的環境，小齊媽媽咬牙苦撐超過 10 年。

為了兩個孩子，她每天彎腰無數次，即使生病車禍受傷仍不敢休息，因為沒工作就沒收入，不僅三餐沒著落，孩子上學需要的學用品更無力購買。小齊媽媽說『最苦不是身體上的疼痛，而是努力工作賺的錢卻無法支持孩子學習上的事，想給卻給不起的心情最令人無助』。

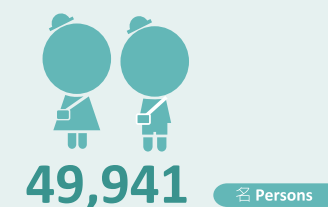
隨著社會的變遷、家庭型態的多元化，經濟扶助服務從單純的認養費補助、實物發放，發展出多元的服務方案，透過「經濟補助」以穩定生活，且在獲得生活穩定同時，進一步提供「教育提升」及「能力培養」等多元層面服務，以協助弱勢家庭兒童少年獲得適當的生活環境及學習成長的機會，並幫助經濟弱勢家庭脫離貧窮的困境與循環。

Since the society has been changed and become diverse family structures over time, we also have developed the diverse service programs. At the beginning, we have the original service of financial assistance through sponsorship subsidies (cash or in-kind) given. In addition to the financial assistance, we also provide the diversity in service programme including educational level raising and ability

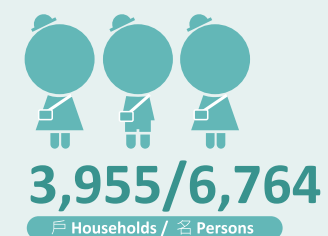
training for child and youth. We believe that we should improve the living environment for disadvantaged child and youth and also provide the education opportunities, and we hope to help them end up the poverty finally.



扶助家庭數
The number of assisted families



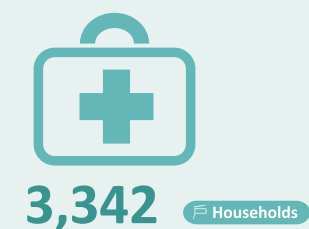
扶助兒童數
The number of assisted children



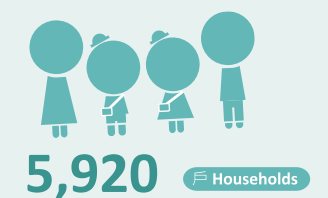
新扶助兒童與少年人數
The number of new assisted children



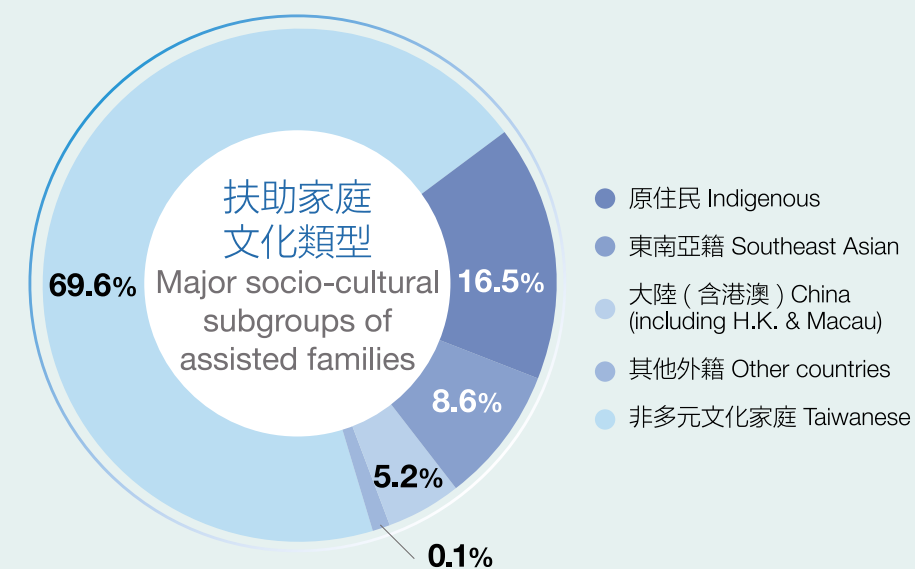
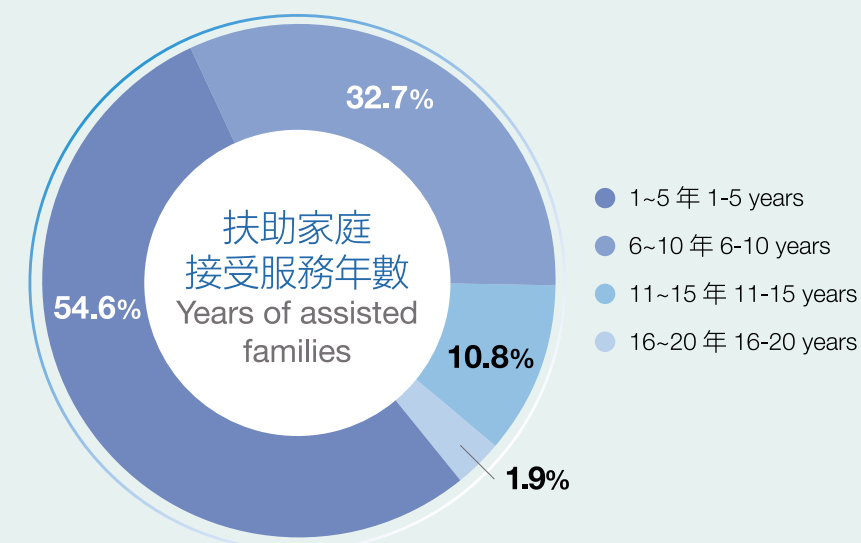
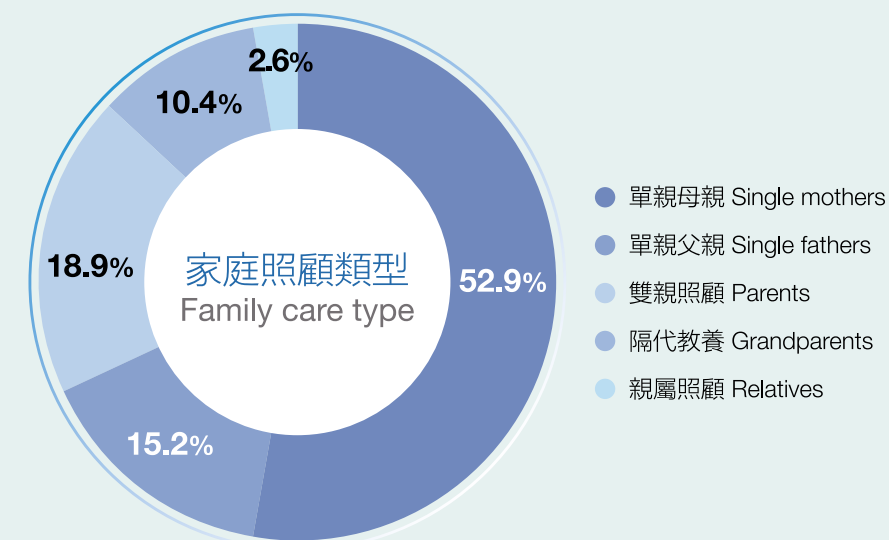
兒童健康照顧維持
The cumulative served children of nutrition program



急難救助金
Total of households received
Emergency Relief Fund



自立家庭追蹤關懷服務
Total of Tracking Self-Reliant Families





穩定生活

Livelihood support

認養制度

透過配對媒合的方式，認養照顧貧困失親兒童及其家庭，陪伴弱勢家庭的兒童少年及早脫離貧窮的黑暗期。

健康維持方案

幫助從學齡前幼兒到高中的經濟弱勢兒童，獲得妥善的營養照顧。包含：在校餐費、3-6 歲奶粉配送、保久乳配送、0-3 歲奶粉現金補助等。

急難救助

針對突然遭逢特殊急難或意外事故，導致生活陷於困境的受助家庭，設置急難救助金，以舒緩受助家庭的經濟負擔，維繫其家庭照顧功能，並協助回到生活常軌。

家庭支持性服務

「家」是每位兒少的後盾，也是無可取代的地方。貧窮對兒少產生的相對剝奪感，為提高兒少對於社會的認識以及外在的多元刺激，以團體輔導、營隊／體驗活動、家庭活動及兒童關懷服務夥伴方案為服務主軸，增加兒少與家長內在力量與外在體驗，並累積親子的相處時光與認識，提升家庭相處的正向經驗與改變的勇氣。

自立家庭追蹤關懷服務

促使扶助家庭的自立過程能走的更平順，提供為期一年的追蹤關懷服務，適時提供資源予以協助，以協助家庭突發事件的因應，增加自立家庭生活穩定。

愛心物資銀行

穩定地域性資源且提供社區中弱勢家庭或有急難需求者物資的補充，以延伸個案服務與社區工作的深度。

Children Sponsorship Program

Through the one-on-one sponsorship program, we provide the assistance for the needy children and families and help them get rid of the cycle of poverty.

Nutrition Program

We help needy children from pre-school to high school, including school meals, milk powder for aged 3-6 years, extended shelf life milk and cash subsidies for preschoolers' milk program.

Emergency Relief

To help needy families addressing immediate basic needs in times of crisis, we provide funds to support their expenses and livelihood subsidies in order to reduce their financial burden and help move their life forward normally.

Family Supporting Service

Home-care is very important for children's wellbeing and support, and there is no place like home. For children, poverty means being deprived in crucial aspects of their lives. Therefore, we provide group

counselling service, camping activities, family activities, and child care service to improve and empower parents-children relationship and interaction. Through the services, they will know more about how to get along well with family members and have more confidence to face the challenges of lives.

Self-Reliant Family Follow-Up Service

We provide one-year Self-Reliant Family Follow-Up Service to reduce the impact, help them cope with any emergencies and improve their life stability.

Food Bank

We leveraged regional resources and provided food and essential non-food items to vulnerable families or eligible individuals in the community, and also served assisted families and community in depth.

教育提升

Education

學前教育津貼

為具體減輕家長育兒負擔，提供幼兒學前教育之費用，藉以補充政府補助教育費用的不足，並穩定家長持續就業的意願與動機，進而協助家庭脫離貧困的教育環境，重拾對教育的自主性。

獎助學金

提供多元獎助學金以鼓勵學童在學業的勤奮與努力，並連結外界資源，以穩定學童就學的力量並降低家庭經濟的負擔。

學習提升輔導方案

「教育」一直是家扶致力的方向，學習提升輔導方案提供經濟弱勢兒童在教育資源的需要，補助「學科」相關費用。藉由教育資源的提供，提升學童在學習的成就感，讓學童能藉由教育的途徑，擁有可以有更多選擇的未來。

學用品

提供經濟弱勢家庭在學習用品的添購，包含：文具用品、制服、參考書、美容美髮用具、餐飲廚師服等學習用品，藉此降低家庭經濟負擔，補充兒童教育的學習資源。

菁英培植

提供平等與充分學習之機會，期待幫助生活在經濟相對弱勢家庭中的青年，在個人努力之外，給予充分的學習資源，幫助貧困青年獲得向上流動的機會。包含證照考試、語言檢定、公職考試、升學考試、社會參與活動、出國學習等經費。

課業輔導方案

輔導 34,907 人次學科學習課程，並以多元有趣的方式提昇孩子學習意願，透過建構安全、陪伴的課程場域，提升人際關係、生活自理能力、回饋社會等體驗的學習機會。

才藝培育方案

才藝培育方案參與兒少約有 2 萬 2,178 人次，家扶聘請專業老師培訓，提供兒童少年多元的學習機會，提升自我價值，增強自信，亦從中發掘有特殊專長潛力的兒少，期待能協助兒少多方的發展與學習。

Preschool Development Grant Program

We provided the grant for preschool children to reduce the financial burden for those needy families and have the opportunity for education.

Scholarship and Student Aids

We provided various scholarships to students through the links of external resources. It will increase their will and opportunity to go to school to be well educated.

Learning Improvement Program

We are fighting poverty through education. We had the Learning Improvement Program for disadvantaged children. In order to reduce the financial burden of families, we subsidized the educational costs and increased student achievement and school satisfaction through more educational resources. By doing so, children will have more confidence and opportunities to choose in their future.

School Supplies Program

Needy children may benefit from our subsidized school supplies program without a heavy burden. Subsidies are available to cover the costs of School Stationery and Supplies, uniforms, textbooks, and course material.

Elite Program

In order to help needy youth to empower themselves, we provided the Elite Program with various fee subsidy applications, such as Professional Certification/ License Registration, Foreign Language Proficiency Test, Civil Service Examination, Higher Education Entrance Examination, Participation in Social Activities, and Studying Abroad, etc.

After-school Tutoring Program

We provided an after-school educational enrichment program for vulnerable children and improved the educational outcomes for children by attending after-school class/care. Children by attending after-school class/care. Children care abilities and feedback to the society through experiential learning activities. The cumulative total of receivers was 34,907 in 2017.

Children's Talent Development Program

We provided professional teachers and courses for children and youth. We provided diverse learning opportunities and helped them upgrade their self-value and have more confidence. Furthermore, we also explored the potential for children with their own specialized abilities and assisted children learning and development significantly. The cumulative total of attendances was 22,178 in 2017.



能力培養 Ability Development

兒童啟力計畫

以學齡前兒童為主要服務對象，藉由幼兒啟蒙方案以及兒童教育基金方案的執行，學習正向的資產規劃。兒童發展儲蓄帳戶的設立，搭配 1：1 配合款為兒童累積教育基金，引導家長養成儲蓄習慣，從而積極性地保障兒童的教育權益。

少年展力計畫

針對國中和高中生以社團 / 團體的模式進行，透過鼓勵、引導方式協力完成各項任務目標。從「做中學」，提供高度充權和低度限制，協助青少年發展洞察力、自信力、規劃力、生活力、團隊力和關懷力。

青年構力計畫

幫助大專青年預備及面對進入社會後所面臨的衝擊「自立釣竿」提供青年自我探索、生涯規劃、理財等課程。「自立協力」協助建構青年就業力，提供即將畢業之青年就業準備及就業適應等服務。

家長培力計畫

為提升家長的人力資本和強化家長的專業技能，社工員陪伴家長探索生活願景，依照自己的能力和興趣，提升職場競爭能力，以順利跟職場接軌。課程設計包括自我探索、職涯探索、技能培育、財務管理和職場實習等。



創業培植計畫

針對有創業意願或曾有創業經驗的家長，透過跨專業團隊的合作，協同創業和技術顧問，與家長擬定個別化的創業計畫，累積家長投入經濟和就業市場的資本、能力與機會，進而提升創業脫貧的可能。

社會企業計畫

家扶提供一個中介型的平台，透過支持網絡的建構推展幸福小舖，給予就業機會、專長培訓。幸福小舖共有 9 間店舖，扶植 66 名家長和青年，發展模式包含工藝手作商品生產銷售類型、家庭勞務服務類型、店舖經營類型等三大類。



Head Start

Pre-school children are our main beneficiaries. Through the establishment of Child Development Savings Account with 1:1 matching grants, we help guide parents to develop savings habits and ensure the education rights for their children.

Youth Start Up

Through experience activities and a variety of media courses, we hope to help them develop their outcomes including perception, self-confidence, coordination, competence, collaboration, and caring.

Youth Capacity Building

Help youth in colleges accumulate assets and realize their full economic potential. We organize courses related to self-exploration, career development, financial education and diversity activities and services.

Parents Career Development

Help develop parents' interests and potentials. We provide strategies to improve and gain competitive advantage for parents in needy families. We organize courses including self-exploration, career exploration, vocational skills training, financial education and internship program etc.

Cultivating Entrepreneurial Skills

We help parents run their business through the individual business plan designed by advisory counsellors. They will be able to have their own career to have a chance for poverty alleviation.

Social Enterprise Plan

We provided a value shop service platform for parents. The current categories of development models include handmade goods product selling, house cleaning service, and retail store operations. In 2017, there were 9 TFCF Charity Shops run by 66 of our assisted parents and youth.

各階段能力培養 / Stages of Ability Development

積極性脫貧 / Anti-Poverty



兒童及少年保護服務 Child/Youth Protection Program



家扶基金會自 1987 年推動兒童保護工作持續三十年，從倡議、推動兒童相關法案、設置兒童保護專線、配套寄養安置服務、高風險家庭關懷輔導、心理創傷復原服務等，全面建構台灣的兒童保護服務網絡，三十年來共服務超過 2 萬 3 千多名受虐兒童及他們的家庭；其中以嚴重疏忽、管教不當及身體虐待類型為多。半數以上原因是父母缺乏親職知識或婚姻失調而致。

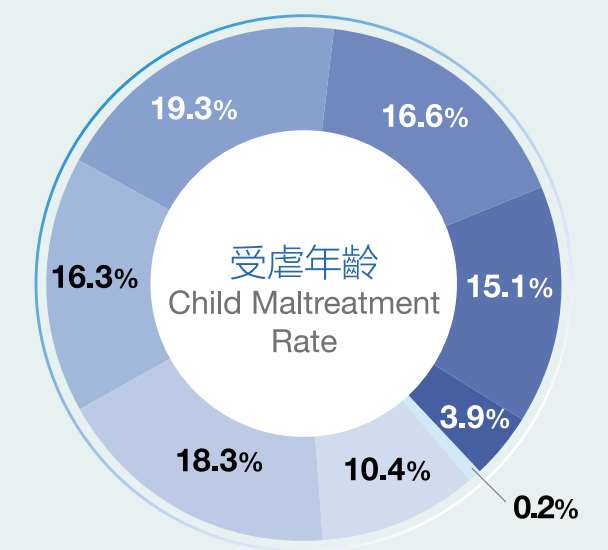
回顧三十年前開始推動兒童保護工作，要改變『孩子不是父母的財產』這個觀念是不容易的，社工面對許多拒絕和閉門羹，依然到學校、社區、企業、社團進行宣導，並舉辦多場研討會。當時家扶設置兒童保護 2085 專線。政府方面則在 1992 年底《兒童福利法》通過，2001 年成立「113 婦幼保護專線」，2003 年「兒童及少年福利法」修法通過，2005 年正式推動「高風險方案」，2014 年「兒童權利公約實施法」通過及 2015 年「家庭暴力防治法」修法；台灣社會的兒童保護意識逐漸建立，這是全民態度正向轉變，也是社會啟動關懷的力量。

Since 1987, TFCF has been involved in the child protection and started services and work including advocacy and campaigns, promote and participate any policy and legislation of child rights related, child protection hotline operation, foster care and replacement services, high-risk family care counseling, Psychological Trauma Recovery Service etc., and established the child protection network in Taiwan. TFCF has served more than 23,000 abused children, and the major types of the child maltreatment were child neglect, corporal punishment, and physical abuse. More than half of the leading causes were the lack of parental knowledge or failure of marriage.

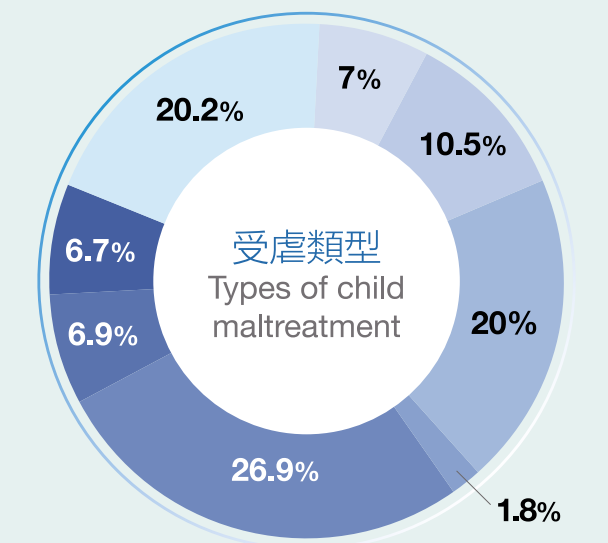
“Children are not the property of their parents.” said Betty Ho, TFCF CEO, and it's not easy to apply this concept into the society in Taiwan since TFCF has been involved the child protect 30 years ago. However, there were several key milestones of child protection in Taiwan, such as 1991- TFCF established the first child protection hotline 2085; 1992- Government announced the amendment of Children Welfare Act; 2001- the Ministry consolidated and announced 113 Children and Women Protection Hotline; 2003- Government announced the amendment of Children and Youth Welfare Act; 2005- the Bureau of Children Welfare started to implement the high-risk family program; 2014- the Legislative Yuan passed the Enforcement Act of the Convention on the Rights of the Child; 2015- Government announced the amendment of Family Violence Prevention Act. Child protection has become a high-visibility issue and public awareness was heightened in Taiwan. The society has a positive change by citizens and begun to gradually care the social welfare for needy people.

兒童及少年一旦遭受虐待，除了可能造成身體傷殘、心智受創、學習受阻、行為異常、社會適應障礙之外，嚴重者因而致死，甚而會有自殘、自殺行為、虐待下一代的暴力循環問題。但更多的家暴或兒虐事件背後，蘊含著複雜的社會結構問題和心理因素，如家長貧窮失業、婚姻失調、缺乏親職教育觀念等，家扶致力於為社會角落暗中哭泣的兒童少年，提供計畫性的處遇服務與必要的支持、協助，積極維繫或重建家庭功能，促使受虐兒童少年可以在妥善且安全的照顧與保護下順利成長，甚有效防止兒童少年再度遭受虐待之情事發生。兒童少年是國家發展的重要人力資源，提供兒童及少年安全的環境，確保孩子健康成長，不僅是每一個家庭的責任，也是國家與社會責無旁貸的工作。

Child abuse could have devastating effects on children, including physical disabilities, intellectual disability, learning disability, abnormal behavior, and social / relational problems. The worst child abuse cases result in death or suicide. Furthermore, teens may carry this abusive cycle into their adult lives and pass it to the next generation. TFCF has committed to provide well organized assistances for disadvantaged children and youth, and we hope to protect abused children and youth with the right way and placement, and allow them to grow up in a safe environment with re-establishing the home function. We believe that children and adolescents are a great asset for contributing to national development. There is no doubt that we should provide a safe environment for children and adolescents and ensure the healthy growth of children are not only the responsibility of every family but also the responsibility of the country and society.



- 不詳 Unknown
- 2 歲以下 Age 2 and under
- 3-5 歲 Age 3-5
- 6-8 歲 Age 6-8
- 9-11 歲 Age 9-11
- 12-14 歲 Age 12-14
- 15-17 歲 Age 15-17
- 18 歲以上 Age 18 and above



- 身體虐待 Physical abuse
- 精神虐待 Emotional abuse
- 性侵害 Sexual abuse
- 嚴重疏忽 Child neglect
- 遺棄 Child abandonment
- 管教不當 Corporal punishment
- 無力照顧 Unable to provide adequate care
- 其他 Others





家庭是兒童少年最重要的成長環境，用愛包圍服務，「以兒少為中心、家庭為單位、社區為基礎」的理念，運用團隊工作的形式，由社工員與接受專業培訓的家庭夥伴，一起進入家庭，提供以需求為導向且密集的個別化服務。服務內容，以「關懷支持」為最頻繁；其次為「家庭關係促進」及「生活習慣指導與培養」，透過服務，使家庭成員獲得支持與陪伴，也於親職知能培育中，進而促進家庭關係與強化家庭功能。

家庭處遇服務及追蹤輔導服務

2017 年提供 2,742 戶 3,637 名受虐待之兒童少年及其家庭良好的處遇及追蹤輔導服務。以增強兒童少年復原力、父母親或主要照顧者之親職能力、改善及提昇家庭功能，進而提供兒童少年完善照顧與安全的生活環境。

生活照顧服務

對於因經濟困難而疏於兒童少年完善的生活與照顧的家庭，家扶運用社會資源與志工人力，提供經濟或實物補助、家務整理、重整生活規範與秩序、托育服務、家庭或機構式安置服務等。

醫療協助服務

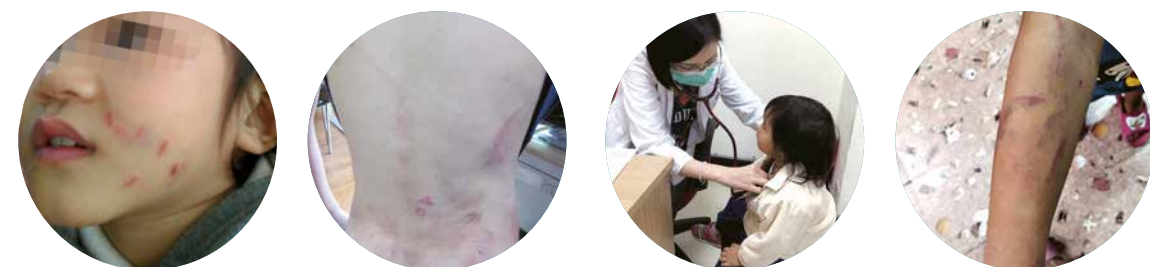
當兒童少年因虐待事件造成身體與心理傷害而需要醫療時，家扶立即啟動資源連結，提供即時的醫療照顧服務；此外，若施虐者或兒童少年之主要照顧者有酒癮、藥癮或是精神疾患困擾，亦會視其需要協助連結或轉介至醫療單位，以提供進一步的協助。

親職教育服務

2017 年共有 8 處家扶中心接受縣市政府委託，辦理兒童少年保護個案家長的強制性親職教育輔導工作，共計提供 923 戶次的家庭訪視與會談，協助家長學習正確的親職教養觀念，提升其照顧與保護子女的實質知能。

預防宣導教育服務及法律諮詢服務

兒童少年保護服務中，預防性的教育宣導是最根本的工作，2017 年共辦理 415 場次的宣導活動，並提供電話、面談、書面、網際網路等方式的諮詢，協助社會大眾瞭解有關兒童及少年保護事件的疑問，以減少虐待事件的發生，共同維護兒童少年的安全與權益。



With the assistances of our social workers and well-trained partners, Wrap-around Family Support Service was initially developed to provide services for assisted families. The three most common used services was the care and support, improvement of family relationships, and guidance and training of good living habits. The services provided the support and assistances to all family members and the family relationships were improved through parental skills training and the family functions were enhanced significantly.

Intervention Service & Follow-up Counseling

Through interventions, TFCF provides a long term follow-up counseling services for abused child/youth and their families and hopes to enhance the resilience of child/youth, and improve the parenting skills of parents or caregivers in order to rebuild family functioning. It is the goal to provide the well treatment service with a safe environment for them. In 2017, we assisted 3,637 abused children and youth from 2,742 households.

Livelihood Support

Due to financial difficulties, parents may ignore children's needs. By leveraging the social resources and the support of volunteers, we provided assistances, including financial and in-kind support, household chores, child day care, and home or institutional placement services, etc.

Medical Care Assistance

When children and youth need any medical treatment due to physical injuries caused by abuse, TFCF would provide the medical care services immediately and seek for the social source if necessary. In addition, when caregivers suffered from alcohol/drug addictions or mental illness, we will help them connect with the medical units for the treatment.

Parent Education Service

In 2017, there were 8 TFCF branches who accepted the commission from local governments to implement mandatory parent education and counseling for parents who abused children and youth. We conducted multiple services, such as the parenting education which to enhance their ability to take care of and protect their children. The cumulative visits and interviews of households was 923.

Youth Protection Advocacy and Legal Services

When it comes to child/youth protection, the preventive advocacy is essential to the work. In 2017, we held 415 campaigns of child/youth protection. We offered a variety of counseling services through the communication channels including phone call, interview, written letters, or internet. In order to prevent child abuse and protect the rights of child/youth, we carried out our responsibility to response to public regarding any child/youth protection doubts from public.



寄養安置服務 Foster Care Placement

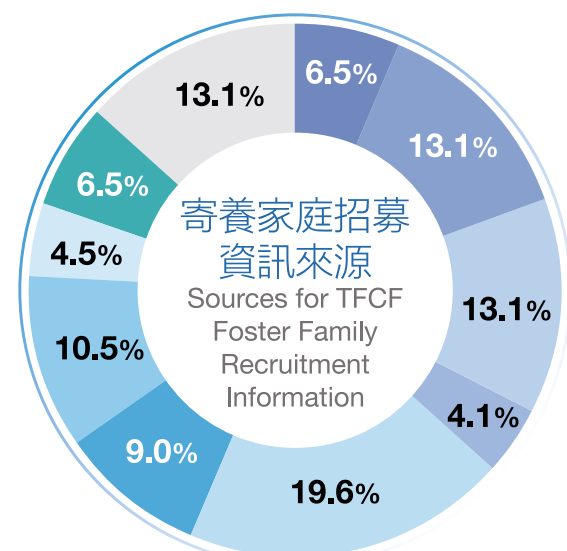
 **1,297**
Persons
平均每季寄養安置
兒童數
The quarterly average
number of foster
children and youth



媽媽，謝謝您當初不放棄我，不放棄的愛，才有今天的我，謝謝您用生命陪伴我生命」小婷抱著感恩的心對寄養媽媽說。

小婷曾經覺得自己像是人球一般，看不到人生目標，功課又不好，所以想用外在價值來證明自己的存在。因此她拚命減肥、想要當模特兒走上舞台，國三時因此得了厭食症，168 公分僅剩下 33 公斤。

「菇菇湯」是小婷記憶中的溫暖料理。當年每到了吃飯時間，就是母女兩人緊張的時刻。為了讓小婷吃飯，秋華媽媽更是「一粒米、一粒米的勸她吃」，同時，不斷調整自己的烹飪方式。秋華媽媽曾想過換個家庭會不會對小婷比較好，又擔心小婷會感覺被遺棄，因此決心撐下去，一度哭著向小婷下跪說：「妳可不可以多吃一點？」「當時我真的嚇到了，沒想到會有人如此接納我，不顧自己自尊，卑微地跪下來，那一刻的畫面直到現在還深印在我腦海。」小婷回憶說：「眼前的不是我親生媽媽，卻願意跪下求我改變。」從沒被疼愛的小婷感受到母愛，終於開始正常進食。雖然小婷只在寄養家庭住了一年，但這段刻骨銘心的回憶，一直在她的人生中成為安定溫暖的力量。



- 電視廣播 TV & Radio
- 報紙雜誌 Newspapers & Magazines
- 網路 Internet
- 簡介 TFCF brochure
- 寄養家庭 Foster families
- 親友 Relatives
- 保母訓練 Nanny training
- 社福機構 Social welfare organizations
- 家扶中心 TFCF branches
- 其他 Others

寄養安置服務是一個有計畫期間的替代性照顧，當兒童、青少年之父母罹患嚴重疾病、入獄；或照顧者不適任親職，虐待兒童少年或疏忽照顧時，透過政府公權力的介入，家扶協助安排適合的寄養家庭，當原生家庭恢復應有的功能、或找到願意收養的家庭，孩童就會結束寄養安置。

為提升寄養服務的品質，家扶為所有的寄養家庭嚴謹的規劃職前訓練與在職訓練，並提供各項支持性服務，是 891 戶寄養家庭最堅實的後盾，讓身心受創的兒童少年能在家庭式的照顧中復原、成長、茁壯。

Foster Care Placement is full-time substitute care of children outside their own home by people who are not the child's parents for a period of time. It's the way to ensure the protection of children and youth who must be removed from the home of their parents or guardians because of the occurrence of abuse and neglect, serious illness or death of a family member, or parent in jail. TFCF works with Government and select appropriate placement matches with a foster family for child/youth. The foster child / youth will leave from the foster family either entering into an adoption or returning to his/her biological family while the family functions rebuilt.

TFCF provided training courses to foster parents in order to offer more complete and professional services for foster child and youth. There were 891 foster families who participated the foster care placement service, and helped child and youth stay in a home-like place to grow in strength.



發展遲緩兒童早期療育服務 Early Intervention Program

一般說來，大部分的家長對孩子初期的發展遲緩現象並沒有警覺性，大多是入學後與其他孩子相比才發現，而錯失及早療育的機會。引起發展遲緩的原因很多，目前能被發現的原因約僅占 20% 至 25%，其中包括環境因素、社會文化因素、心理因素及腦神經、肌肉系統疾病等。

發展遲緩兒童有別於身心障礙兒童，若能「早期發現、早期治療」，將可減低未來障礙的程度，特別是 3 歲以前為黃金療育時期，其 1 年療育之成果相當於 3 歲以後 10 年的療效。



為幫助發展遲緩兒童能夠在發展的關鍵時期獲得妥善之治療與照顧，家扶於 1996 年正式開始這項服務。結合社會福利、醫療、教育等專業人員，組成跨專業團隊，提供通報轉介、個案管理及日托服務，以及各種醫療復健、特殊教育、家庭支持、福利服務等，可使兒童的發展遲緩現象減輕，甚至可以迎趕上，能夠減少未來家庭的負擔及社會成本的支應。

In general, many parents are not aware of children developmental delay. Most of time, parents may notice that their child is not progressing at the same rate as other children the same age in school and miss opportunities for interventions. Developmental delay can have many different causes, however, the main causes of developmental disabilities remain unknown. Only 20–25% of all developmental delay cases can be attributed to certain factors defects, such as environmental, social and cultural, and psychological factors, central nervous system or muscular diseases, etc.

The Early Intervention System provides services for infants and toddlers with developmental delays or disabilities. Early identification of children with developmental delays is the most important thing, and the early treatment is the best way to help them make progress from birth to 3 years of age.

In order to better assist developmental delay children to receive in time care during critical period, TFCF has started Early Intervention Program since 1996. We provided the reporting and referral services, case management, and day care, in addition, we integrated professional people from social welfare groups, medical teams, and teachers into completed services and courses including medical care, special education, family support, and social welfare etc. They could help increase awareness of the early intervention and find more early identification and referral cases to receive the early treatment. It will be helpful to reduce the burden on families in need and enormous costs on society.





受理通報轉介之個案，由社會工作專業人員藉由訪視、評量、定期追蹤輔導等工作瞭解孩子的發展情形，並協助安排及陪同至醫療機構進行鑑定，經鑑定後認為有進一步接受療育之必要，則透過跨專業團隊，為兒童提供完整之療育計畫，增進親子情感交流、協助家長了解如何照顧孩子，建立起社會支持系統，辦理親子交流、家長成長團體、親職教育講座等活動。

日托服務

日托服務是提供一個教學環境，讓遲緩兒於日間至機構接受個別化的療育教學，並為每個孩子及家庭設定個別的服務計畫。2017 年日托服務諮詢個案數達 2,476 人，平均每月提供 1,266 人次療育服務，每月為 174 名兒童提供早療日托服務，協助家長共同面對孩子在教育與照顧上所面臨的問題。

時段療育服務

有別於日托服務，時段療育則可於機構或兒童家庭內執行，由專業團隊依據兒童家庭狀況、親職功能以及兒童療育需求進行評估，以決定最適於兒童的療育方式。



All cases from the reporting and referral system would be managed by social work professionals. The social workers pay home visits and evaluate the situation of children development. All cases will be tracking regularly to help and record children development progress. The social workers will assist parents to arrange the medical assessment of their children if necessary. Any early identification and intervention will be made through the professional services and provide the complete treatment for developmental delay children. We will provide assistance for parents to understand and learn how to take care of children and improve their family relationship by early intervention system, group activities, parenting workshops etc.

Day care service

Day care service is implemented in a good learning and teaching environment and allow developmental delay children to receive a specialized education and treatment individually. In 2017, there were 2,476 persons came and consulted about the day care service. We provided treatment service for the cumulative total of 1,266 developmental delays children monthly in average. We also provided early intervention day care services monthly for 174 children and helped their parents resolve the problem regarding children education and care.

Center-based & Home-based Interventions

Center-based & Home-based Interventions are implemented after being evaluated by the professional team. They will determine the most suitable way of treatment for the children either Center-based or Home-based.

機構安置輔導服務 Institutional Placement



149

人 Persons

受虐兒童少年
安置服務
149 Abused child/
youth were placed.



28

人 Persons

不幸少女緊急或
長期安置服務
28 Girls were placed.



140

人 Persons

非行少年司法轉向
安置服務
140 Juvenile
delinquents were
placed.

「機構安置服務」是兒童福利的第三道防線，當兒童少年遭受虐待、疏忽、或違反法律而需要接受保護安置的替代性福利服務。家扶基金會為協助不幸之兒童少年能獲得妥善的安置輔導服務，分別依收容對象、功能及服務內容之差異設立不同類型的兒童及少年安置及教養機構（統稱「希望學園」）。

自 1987 年開始兒童保護服務工作以來，發現受虐兒童少年的問題及原因日趨多元且複雜化，為提供這些受虐兒童少年緊急保護安置及長期性的安置場域，家扶基金會於苗栗、南投、雲林、宜蘭、花蓮、澎湖等地區及大同育幼院均設有受虐兒童少年安置機構，提供兒童少年溫暖安全的生活同時，亦能協助其治療身心創傷。

受虐兒童少年安置服務

家扶附設之受虐兒童少年安置機構，依照受虐兒童少年的特質與需求，提供住宿、生活輔導與教育、醫療、心理輔導與治療、就學就業輔導、育樂休閒活動、親子互動等服務。對於受虐後的心理創傷與情緒，安排自我成長、情緒管理、生涯規劃、心理治療等。期盼多元性的服務，幫助受虐的兒童及少年能依其生涯發展，獲得更適切且妥善的照顧。



不幸少女緊急或長期安置服務

近年來，社會急遽變遷，使得家庭照顧功能受到極大的挑戰，再加上科技與媒體迅速發展與傳播，易引發兒童少年偏差行為，嚴重影響兒童少年的身心發展。自民國 85 年開始家扶接受政府委託辦理「不幸少女緊急暨短期收容中心」，在花蓮設有收容中心。安置對象通常是經社政主管或警察機關查獲從事性交易，或有從事性交易之虞的少女，為重建她們對未來的希望，提供緊急或長期安置服務包括住宿服務、生活輔導、醫療及心理輔導與治療、家庭關係之重建、育樂活動等，幫助她們療傷止痛，重建其對未來生命的希望。

非行少年司法轉向安置服務

為協助非行少年能經由社區處遇的模式導正其行為，並使其犯行免於在矯治的機構中標籤烙印之影響，透過開放及信任的生活環境，安排多樣化的課程教育與輔導活動，以激發其正向行為。民國 77 年開始辦理「非行少年司法轉向安置輔導保護服務」，於苗栗、南投、雲林、花蓮家扶中心提供此服務，接受安置的年齡以 13-15 歲最多，有 20 位新安置之少年。提供的服務包含食宿照顧、課程安排、技能訓練、個別/團體輔導、休閒活動等，期盼讓少年能脫離誘使其犯罪的情境，建立一套有秩序的生活模式，恢復正常生活作息，漸進導正少年的品德與價值觀。

The third line of defense for child welfare is Institutional Placement Service. TFCF provides the qualified Institutional Placement Service for child and youth who suffer from abuse or neglect, violate the law or need to be protected in Taiwan. We help the children and youth with these high-quality placement counseling services according to different needs of children and juveniles. Our placement institutions are collectively called as the "Hope Center".

Since 1987, TFCF has participated child protection service and realized that the causes of child abuse and neglect have increased more over the past years and they are diverse and complex. There are 7 "Hope Centers" which are established by TFCF to place the children, youth and girls who are mistreated including areas of Miaoli, Nantou, Yunlin, Yilan, Hualien and Penghu, and Ta-Tung Children's Home. The service not only provided a safe shelter but psychological counseling and treatment for child and youth.

Placement Service for Abused Children and Youth

Based on their characters and needs, the services we provided included accommodations, general counseling, medical care, psychological counseling and therapy, educational and career counseling, family function restoration, recreational activities and parent-child interaction.

Emergent or Long-Term Placement Service for Needy Teenager Girls

With technology rapidly transforming human society in recent years, the caring function of families is extremely challenging and the influence of the technology and media on the psychosocial development of children and youth is profound.

Since being entrusted by our government in July 1996, TFCF has started to provide emergent or long-term placement service for needy teenage girls in

Hualien Branch Office. We provided the service for them including accommodation service and security protection, general counseling and education, arrangement of medical services and health education counseling, reconstruction and counseling of family relationships and psychological counseling, mental trauma counseling and treatment.

Placement Service for Juvenile Delinquents Referred by the Court

Since 1988, TFCF has initially provided placement service for juvenile delinquents referred by the Court. Since then, we also have provided the service in our branches, including Miaoli, Nantou, Yunlin, and Hualien. We helped 20 juvenile delinquents for those aged between 13-15 and provided services including accommodation service, vocational training, individual/group consultation, and recreation activity etc. We hope to help youth stay away from crime and engage them with a normal living style. The placement service has a positive influence on young children's personality and character and instill moral values and build up self-discipline in youth.



社區興力計畫

TFCF Community Service Program

 **57,481**
人次 Times

增進居民情感連結
The cumulative total of
community service attendance
57,481

照顧一個孩子，需要整個村莊的力量。自 2011 年起，家扶長期提供社區服務，如：行動圖書館社區推廣服務、書香文教活動及兒保資源中心與各種親職教育、營養衛生改善講座及相關宣導活動等。近年來因應社會人口趨勢變遷及服務在地化，發展出多元的社區服務方案，服務設計從社區現象及需求出發，同時著重在地特色。社工經了解與調查、資源盤點、需求確認、擬定行動計畫，到落實執行社區服務及社區動員或協助組織社群等歷程與步驟，整合各類型服務的經驗，興辦「社區興力計畫」，使家扶更有策略與方法地持續紮根於社區，同時促進社區居民對社區公共事務的參與。

2017 年共計服務 36 個社區且持續推行與發展社區工作。社區興力計畫以「家庭核心」為定位，針對經濟弱勢或是社區支持性較弱之社區，計畫以家庭功能提升為考量，到促進社區整體的發展與改變。這是一個願景計畫，讓社區內能映著孩子們嬉鬧、奔跑與不絕於耳的歡樂笑聲，也讓孩子們在部落裡的幸福有了更多實現的可能。



Since 2011, TFCF has provided a long-term community service and outreach programs, including Mobile Library Services, Children's Literature and Activities, Parent Education Programs, Hygiene and Nutrition Courses, and various outreach activities. In recent years, based on demographic changes, we have developed diverse community services and encouraged people's participation in the community.

As we insist "Where there is a child in need, there is TFCF", TFCF held activities and proposed 36 community service plans in total. TFCF community service program develops strong linkages among community residents and focuses on Family Competence to improve the needy community development through family empowerment. It is a vision project that will allow children to have fun, laughter, running and joyous in the community and we are going to see children to realize more happiness in the tribe.



新北市家扶中心「福山美麗谷計畫」 The Fushan Bel Vale Project by TFCF New Taipei City Branch

福山部落位於新北市烏來區，是福山的守護者！透過藝術行動改造部落環境，並開始規劃社區小旅行，由部落族人進行文化導覽活動，藉由文化活動讓福山部落能彩繪出自己的故事，讓社會大眾看見福山部落的文化力與部落居民強韌的生命力。

北高雄家扶中心「那瑪夏換換愛新體驗」 Namasia cultural travel experience by TFCF Northern Kaohsiung City Branch

結合部落內之學校、教會、協會、商家、農家及本會家庭扶助方案，進行弱勢家庭關懷、學校兒童服務、手工藝品製作、傳統文化保存、農特產品收割包裝、部落生態體驗行程行銷與設計等，讓社區興力計畫能以社區工作模式符合部落在地的需要。



花蓮家扶中心「達基力希望教室」 Hope Classroom by TFCF Hualien Branch

依據達基力社區中三大群體：兒少、家長及社區組織，分別規劃不同的培力服務計劃，期待在社區的工作可以持續紮根、累積社區的社會資本，擴大社區的參與及社區能力的增長，以達成社區兒少保護與支持系統建構的計劃目的。

澎湖家扶中心「來去七美住三晚計畫」 Chimei cultural travel experience by TFCF Penghu Branch

七美鄉為澎湖的二級離島，從進入七美鄉開始以瞭解其社區與案家之需求，提升整體社區，帶動偏鄉資源不足之社區以促及社會資本累積，並以「陪伴」為出發點，回應社區兒少成長需求，其中「來去七美住三晚計畫」以邀請民眾前往七美進行二天至少 12 小時的服務分享，盼這過程能讓在地的兒少暨家庭能因此獲得大量學習的機會，也讓更多好朋友認識七美。



64,746

人 Persons

國外自立兒童數累計
The number of foreign self-reliant
children was up to 64,746.

國外貧童服務

Foreign Children Sponsorship Program



國外認養 30 周年 – 用愛串起世界兒童的微笑

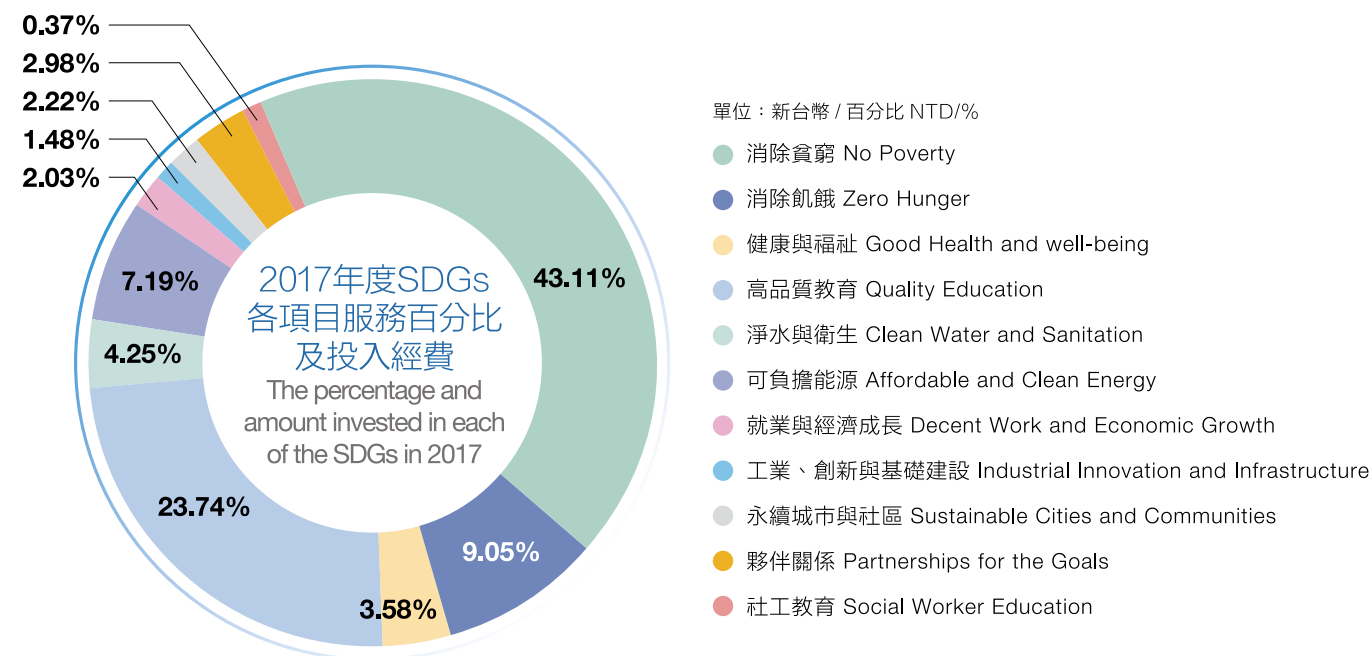
The 30th Anniversary of Foreign Sponsorship -
Use Love to Create a Smile on Children All
Over the World

根據世界銀行 2016 年對極端貧窮兒童的預估報告，全球約有 3.87 億兒童，其中 19.5% 的兒童 (0-17 歲) 生活在一天 1.9 塊美金的極度貧窮生活中，是成人 (18 歲以上；9.2%) 貧窮率的兩倍以上，兒童在貧困環境中永遠是第一線的犧牲者！

為因應全球瞬息萬變的需求，自 2017 年起，家扶基金會導入聯合國的 SDGs (永續發展目標) 做為服務輸送的架構，以此接軌國際的援助標準，並重新檢視服務的「在地性」與「適切性」，且評估服務輸送的「效能」與「對照性」。

According to the estimates from the World Bank in 2016 on children in extreme poverty condition, there were approximately 387 million children living in poverty, 19.5% of whom (aged 0-17) were living in extreme poverty on less than \$1.90 per day, twice of that of adults aged 18 and above (9.2%). Yet, children are always at the frontline to be sacrificed in the poor environment!

In light of the ever-changing needs worldwide, Taiwan Fund for Children and Families (TFCF) introduced the Sustainable Development Goals (SDGs) of the United Nations (UN) in 2017 as the framework to deliver services, and bridges to the support standards of the international community as a result. Also, we review the "locality" and "appropriateness" of the services and evaluate the "efficiency" and "comparison" of the service delivery.



普及教育 Universal Education

聯合國教科文組織早前發佈的報告顯示，若所有人都能完成中學教育，世界貧困人口將減少 55%，約 4.2 億人將能夠脫貧。可惜的是，目前全球仍有 1.21 億兒童及青少年因為貧窮、路途遙遠、缺乏學習物資等原因失學。

在發展中國家雖有基礎的義務教育，但每到開學季節，家長必須備妥學生制服、鞋子、學用品等雜費支出，經濟壓力之大可想而知，這也是弱勢家庭兒童無法接受教育的最主要原因。Nathan 出生於 1999 年，他與父母以及五個手足一同住在史瓦濟蘭「瑪林達」難民營。他最喜歡騎單車而且最喜歡的科目是英文，他最大的願望就是可以持續去上學，但他的父母無法負擔學校的學費。2017 年家扶基金會資助 27,063 名孩子學習教育補充，提供兒童個人學用品、學校制服、衛生用品等，讓扶助兒童在學校不會被歧視，以提高就學意願，進而減少輟學比率，穩定升學。

為提升孩子們閱讀能力，今年在蒙古家扶中心與 2 所學校合作共設置 13 個書香服務據點，提供書籍讓兒童借閱，且定期更新更換讓兒童有不同類別的書籍可供選擇。而在柬埔寨不如台灣的學童容易取得書籍，因學校通常沒有設立圖書館，因此柬埔寨家扶中心藉由「書箱輪動服務」，將書籍帶入貧民窟、社區及偏鄉小學，為孩子們搭起一座閱讀的橋梁，讓閱讀不再是一個遙不可及的夢。

除了教育費及學習教材的補助，家扶發掘孩子的興趣，培養才藝專長並投入資源，建立孩子對學習的態度，也透過才藝培訓的參與，期待增加兒童信心與責任感。針對各地的文化特色發展出不同的才藝培育課程，2017 年共有 6,066 名孩子參與，如在吉爾吉斯，約有 2,600 人次的方案成員參與 BEMS 足球隊。除了例行的足球訓練及競賽外，也安排成員進行單車環第二高山鹹水湖的挑戰，以及安排足球隊的青少年們協助弱勢家庭的家務工作，培養利他的助人行動，進行淨灘工作建立愛護環境的概念。在蒙古，我們開設體操、軟骨功、拳擊、舞蹈、民歌、小提琴、跆拳道、游泳、馬頭琴、繪畫和棋藝等多元才藝課程，其中 5 名學習體操和軟骨才藝的兒童參加國際型比賽、14 名兒童參加國內大小比賽，整年度共獲得 45 次獎項，學習成果豐碩。透過不同方案的開立，希望幫助孩子們有一個健康且正向的才藝學習，同時讓他們有更多機會尋找屬於自己的舞台。



The report released earlier by the United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization (UNESCO) that if all people could complete secondary education, the world's poor population will be reduced by 55%, and 420 million people will be able to lift themselves out of poverty. Sadly to say, there are still 121 million children and adolescents having no access to education due to poverty, distance or lack of learning materials.

Although basic compulsory education is available in the developing countries, the necessary expenses for students' uniforms, shoes and supplies for education at the beginning of every semester are quite a burden to parents. It is also the foremost reason that the children from the underprivileged families fail to access to education. Nathan, born in 1999, lives with his parents and five siblings in 'Malindza' Refugee Camp in Swaziland. He likes riding bicycle the most, and his favorite subject is English. The greatest wish for him is to continue his education in school. However, his parents could not afford the tuition. TFCF funded 27,063 children in 2017 on supplies for learning, providing children their own school supplies, school uniforms, hygiene products, etc., so that the supported children would not be discriminated in school. Hence, their willingness to education is increased and the drop-out rate was reduced with a steady school attendance.

To elevate the reading ability of children, TFCF Mongolia collaborates with 2 schools and sets up 13 service points of Library Supplies project for children to borrow books. The book collection is updated on a regular basis, so that children may have various genres of books to read. In Cambodia, the school children, unlike those in Taiwan, have limited access to books since their schools usually have no library.

Thus, TFCF Cambodia sets up "Mobile Library", bringing books into slums, communities and elementary schools in rural areas. A bridge to reading is constructed for kids, so that reading is no longer a liquid dream to them.

Apart from subsidies to tuition and learning materials, TFCF explores the interests of children, cultivates their talents and invests resources to foster children's attitude toward learning. Also, the confidence as well as their sense of responsibility are increased through participation in talent training. We develop diverse talent incubation programs catering to the cultures of the local communities. There were 6,066 children participating in these programs in 2017. In Kyrgyz, for example, there were around 2,600 visits from the project members to the BEMS soccer project. In addition to the regular soccer exercises and competitions, a biking challenge to a salt lake in the second highest mountain was arranged for the team members as well. Youth on the soccer team were arranged to assist the underprivileged families with the house chores, so as to encourage their actions of altruism. Further, beach clean-up activity was arranged to cultivate their idea of environmental protection. In Mongolia, we open courses in variety, including gymnastics, contortion, boxing, dancing, folk song singing, violin, Taekwondo, swimming, Morin khuur, painting and chess. Among the children in gymnastics and contortion, 5 children participated in the international competitions and 14 children in various domestic contests, winning 45 awards throughout the year. A fruitful outcome it was. With the provision of diverse programs, we hope to help children and youngsters enjoy a healthy, positive talent learning experience with more opportunities for them to find a stage of their own.

生計改善

Livelihood Improvement

最窮的孩子，到底有多窮？依據世界銀行定下的貧窮線中位數，人均每日收入低於 3.1 美元（約台幣 93 元）便屬於貧窮、人均每日收入 1.25 美元（約台幣 37 元）更是絕對貧窮，這表示人民每天所得僅能勉強維持生存。

對於中低收入國家而言，生活在貧窮線下的家庭，每日的支出就是主要的壓力來源，例如水電費、飲食、房租等，一旦繳不出來時更不用說要給予孩子們的教育費，全家的生活和安全直接受到衝擊。因此，透過台灣認養人的幫助，提供每月扶助金，讓家庭在龐大的壓力下有喘息空間；並透過專業社工人員定期的家訪，給予情緒支持，也藉由諮商技巧找出家庭的優勢，鼓勵家長們嘗試不同的機會改善經濟狀況，讓孩子能擁有更好的生活條件。



家扶基金會結合扶助國家的當地特色，開辦各項技能培訓，培養家長職業技能，學習一技之長，增加家庭收入進而脫貧，蒙古家扶中心開設美髮、廚藝及推拿班，共有 50 位家長順利取得證照，其中 70% 的家長已順利開始工作，另外柬埔寨家扶中心新開辦「清潔溜溜職訓班」，為期四個月的訓練課程，學習鋪床、居家及辦公室清掃、基礎語言等，已有 10 位學員順利結業，80% 的家長在接受訓練後皆順利就業。

在吉爾吉斯有許多的家庭，因為社會失業率居高不下，導致大多數的男性需要到外地工作，因此單親家庭或是未婚生子的比率居高不下，連帶的衍生出最大的問題是媽媽們在情緒上找不到一個適當的出口，因此吉爾吉斯家扶中心會透過定期的訪視以陪伴當地的媽媽尋求適當的情緒支持！

除此之外，對於貧困家庭而言，協助他們在經濟上獲得支持，就是幫助貧困兒童獲得妥善的照顧，2017 年五個海外家扶中心共幫助 286 個扶助個案急難救助，幫助在扶助家庭遭逢變故的第一時間提供支持與協助，與貧困家庭共度難關。此外，為使扶助家庭能有較為穩定的居住生活，本會在蒙古籌設家扶村，提供居無定所的家庭蒙古包，在越南規劃慈善屋計畫，針對住屋損壞嚴重之家庭進行修繕或重建，讓家庭有更安全的居住環境。依據不同據點提供不同方案，以協助家庭擁有更安全的居住空間，兒童也能擁有更為健康的成長環境，進而能安心求學。

How poor it can be for the poorest children? According to the median and the poverty line set by the World Bank, a Per Capita Income lower than \$3.1 a day (approximately NT\$93) is deemed as poverty, whereas \$1.25 a day (approximately NT\$37) is extremely poverty, which indicates that the individual can barely survive on the daily income.

In countries with low-to-middle income, the daily expenses, such as bills for water and electricity, food and house rent, are a major source of stress to households under the poverty line. Once a default emerges, the livelihood as well as the security of the whole family are impacted directly,

let alone the tuition fees for the children. Thus, monthly subsidies are provided via the support of donors in Taiwan, so that these families could catch their breath under the immense stress. Also, professional social workers pay visits on a regular basis to give emotional support, while uncovering the advantages of the families via consultation skills and encouraging the parents to improve the economic situation with opportunities available so as to offer the kids a better living condition.

Combining with the local contexts of the supported countries, TFCF engages in a wide range of talent cultivation programs, helping the supported parents to acquire a skill of their own through vocational training so as to increase the household income and get themselves rid of poverty. There are hairdressing, culinary and massage classes available at TFCF Mongolia. 50 parents successfully obtained the certificates, and 70% of them have started to work ever since. In addition, TFCF Cambodia opened "Vocational Training for Cleaning", a four-month vocational training course, for the first time in 2017, teachings students bed making, cleaning at home and at office, and basic language skills. There have been 10 students graduating from the program, and 80% of the parents are employed after the training.

In Kyrgyzstan, most men working out of town due to the high unemployment rate. Therefore, the rates of single-parent family and children out of wedlock are also high. Consequently, not only the people in Kyrgyzstan suffer from economic difficulty but the mothers in Kyrgyzstan lack an appropriate emotional outlet. In light of the situation, TFCF Kyrgyzstan provides the mothers with emotional support company via regular visits!



For families in poverty, apart from assisting them financially, we also help the children in poverty to enjoy a proper caring. Among the financial support projects by TFCF oversea direct-service offices in 2017, including emergency relief, there were 286 cases in need of assistance in living, medical service and serious incidents supported by our five oversea branch offices. We offer support and assistance as soon as the supported households encounter a sudden change in life for them to get by. Also, in the supported countries, in order to assist the supported families to have a safe shelter, TFCF established TFCF Village in Mongolia to improve the living quality of the supported families and provides nomad families yurts. In Vietnam, we launched the initiative of Housing support Program to repair or rebuild houses that have sustained a severe damage, offering the families a safer living environment. Different solutions are provided in different locations for families to enjoy a safer living space and for the supported children to have a healthier environment to grow and receive education without worries.

營養與醫療服務

Nutrition and Medical Services

兒童營養狀況與健康是家扶一直以來關注的議題，全球尚有 22% 的 5 歲以下兒童面臨發展遲緩的危機，亦有超過五千萬 5 歲以下兒童屬於 WHO 定義的瘦弱，亦約有 23.8% 的新生兒出生時面臨體重不足的困境，這些兒童在成長過程需花費更多的社會成本和資源，也容易讓他們陷入較高的先天性缺陷、低抵抗力及營養不良的風險中。

在蒙古資源普遍分配不均，蒙古兒童因為天生缺陷或意外造成的殘疾為數不少，但受限於醫療技術及資源不足，許多孩子無法得到適當的醫療及照顧。蒙古的小祖拉出生時右手發育不全，天生缺少右前臂及大拇指，手肘直接與手掌連接，造成生活上十分不便。

由於小祖拉來自單親家庭，她的母親靠著擔任廚師的微薄薪資養育她和二個姊姊，一家只能借住在工廠的儲藏室，沒有自己的土地和蒙古包，生活相當困苦，在接受家扶幫助後，小祖拉三度來台就醫接受手術治療，現已進步到可用兩隻手脫穿衣服、摺衣服，還能自行拉拉鍊、抬椅

子、穿脫雪靴，右手發揮的功能越來越多，也能跟著姐姐一起跳體操舞蹈。蒙古家扶投入偏遠地區兒童醫療服務包含耳鼻喉科、泌尿科、唇顎裂外科、牙齒矯正等，共 996 人次參與醫療照顧，其中 512 名兒童進行醫療門診、29 人接受燙傷醫療服務，更有 195 名兒童進行手術。

另，在史瓦濟蘭 84% 的窮人居住在農村地區，收入只有城市居民的 1/4，窮困的生活經常一天只有一餐，也因為史瓦濟蘭氣候炎熱而容易導致旱災，因此農作物長期欠收、缺乏糧食，家扶基金會針對貧困家庭營養改善規劃，史瓦濟蘭家扶中心已協助當地 17 個社區、4 所學校修繕及建造廚房、認養 5 所學校共計 2,000 名兒童，除讓孩子學習種植糧食作物以補充孩子的營養食物，並提供小雞、小豬的飼養，讓孩子們在學校、社區內有良好的用餐、學習與遊樂環境。今年史瓦濟蘭家扶也協助 5 個社區替換爐具、餐具，購買 cauldron(大釜/大鍋)，讓社區能穩定提供餐食給孩子，2017 年累計 1,383,240 人次的供餐服務，每季平均發動 13,710 人次社區照顧志工來烹煮認養童的每日一餐。

除了提供「醫療服務」及「營養改善計畫」外，蒙古家扶特別辦理「衛教知識講座」已提升當地 88% 以上家長照顧觀念，越南及柬埔寨家扶則辦理多場「衛教宣導課程」提升居民對於衛生保健的觀念，也助於改善社區居民健康。



The issues of nutrition and health of children have always been the focuses of TFCF. There are still 22% of the children under the age of 5 world-wide facing the issue of stunting, and over 50 million children under the age of 5 falling into the category of emaciation according to the definition by WHO. Also, there are approximately 23.8% of newborn babies having the issue of low birth weight. These children require more social cost and resources along the way of growing up. In the meantime, they are exposed to higher risks of congenital defect, low immunity and malnutrition.

Now that the resources in Mongolia are distributed unevenly, there are many Mongolian children suffering from congenital defects or being handicapped due to accident. However, owing to the insufficient medical services and resources available, many children have no access to appropriate medical treatment nor health care. Otgonzul from Mongolia was found to have aplasia of the right arm, born without the right forearm and thumb so that the elbow was linked directly with the palm, causing troubles in his daily life.

Nevertheless, Otgonzul came from a single-parent family. Her mother raises her and two other sisters with a meager wage as a cook. The whole family could only live in a storage room of a factory. Without a land or yurt of their own, they led a difficult life indeed. After the intervention from TFCF, Otgonzul came to Taiwan thrice to receive surgical treatment. Now her condition has been improved and allows her to wear clothes and fold clothes with both hands. She can also zip the zippers, lift a chair, and wear as well as remove snowshoes on her own. As the function of her right arm keeps progressing, she can do gymnastic dancing with her sisters as well. The medical services for children in rural area are provided by TFCF Mongolia, departments of Otorhinolaryngology, Urology, Cleft Lip and Palate Surgery and Orthodontics. There were 996 visits to the medical care services in



total, among whom 512 children in medical clinic, 29 with burn treatment, and 195 with surgery.

In addition, there are approximately 84% of the poor in Swaziland living in the countryside with an income only a quarter of those in the cities. Due to poverty, they often have only a meal per day. Furthermore, the climate in Swaziland is extremely hot and prone to draught, so the harvest is poor with food in short supply. Hence, TFCF plans for nutrition improvement for the families in poverty. TFCF Swaziland has assisted 17 local communities and 4 schools in repairing or building kitchen as well as sponsored 2,000 children in 5 schools. We not only give children the opportunity to grow food crops as a source of the various nutrition supplements, but also provide chickling and pigling for them to raise, so that children in schools and communities can enjoy a quality environment for dining, learning and playing. Cauldron with firewood is a common practice in Swaziland to cook meals. Nonetheless, a good cauldron is quite heavy and at a relatively higher price. This year, TFCF Swaziland also supported 5 communities in replacing stoves and utensils as well as purchasing cauldrons for a steady provision of meals to children. The daily provision of meals in 2017 was up to 1,383,240 servings with 13,710 visits of community volunteers every season to prepare one meal per day for the supported children.

Apart from "Medical Service" and "Nutrition Program", TFCF Mongolia conducts "Health Education Lectures" specifically, which has improved 88% of the local parents' caring knowledge. Multiple "Healthy Education" have been conducted by TFCF Vietnam and Cambodia to improve the residents' knowledge on health and hygiene, which improves the health of communities as well.





水資源與衛生 Water and Sanitation

水，是我們日常生活不可或缺的一部分，乾淨的飲用水可以預防許多傳染病的蔓延，更可以降低產婦生產過程中，發生母嬰感染、敗血症和死亡的風險。根據 WHO 的資料顯示，全球尚有 8.84 億人口因為沒有水源或取水路程過遠，無法擁有基本的飲用水造成嚴重死亡。尤其 5 歲以下兒童因腹瀉死亡有 36 萬人，佔該年齡層死亡率的 5.5%。

家扶基金會自 2004 年開始在蒙古服務，13 年來不斷興建供水站以提供當地居民獲得乾淨水源，今年更因應烏蘭巴托人口過度飽和，郊區居住人口增加，於市郊及牧區增建四座新的供水站，造福社區眾多居民，並協助一所中學獲得乾淨水源，並同時進行廁所設備的現代化工程，改善校園的衛生環境。

非洲南部正進入旱災的最高峰，人們因此被迫自行尋找水源以解決乾渴的民生問題，由此而引發的傳染疾病也與日俱增。史瓦濟蘭家扶中心繼續協助當地 16 個社區進行太陽能供水系統建置，除了降低疾病傳染外，也讓孩子們不需要長途跋涉去尋找水喝，更教導居民運用水源種植糧食。

越南同時也面對許多挑戰，為改善越南永隆省扶助童的居住環境及飲水問題，在 2017 年共執行 11 戶的房屋修繕，並在永隆省的兩個扶助社區各協助一間學校建置淨水系統，提供扶助童及社區兒童共 800 人擁有乾淨的飲用水可喝。

來自史瓦濟蘭 GOGO 育幼院的負責人說：因為有家扶的幫助蓋供水站，現在育幼院裡面的孩子以及附近的居民，都可以來這裡取用乾淨的飲用水回家喝。我們期待積極建設供水站以及投入環境衛生教育觀念，讓孩子都可以在有乾淨的飲用水環境下成長。

Water is essential to our daily life. Clean drinking water not only prevents the spread of various diseases, but reduces the risks of mother-to-child transmission, septicemia, and mortality during labor. The statistics of the WHO suggested that there were 884 million people in the world still lacking even a basic drinking water service due to no access to water source or long trip for water collection.among whom 361,000 were children under age 5, accounting for 5.5% of the total mortality rate of the age group.

TFCF has been operating in Mongolia since 2004, building water station for the past 13 years, so that the locals may have access to clean water. This year, due to the over population in Ulaanbaatar and the rise of the population living in the suburban area, four new water station were constructed in the suburban area and pastoral area, benefiting the community with a total 13,680 visits. Also, there was a middle school with its original water source sabotaged, and the school children suffered as a result. With the assistance from TFCF Mongolia they have access to clean water, and are conducting , modern-ization project of the lavatories in order to elevate the overall sanitation on the campus.

At present, the countries in the southern region of Africa enter the peak of draught, in which people are forced to find water sources on their own to quench their thirst and basic needs. The

related diseases are spreading day by day as well. Therefore, in order to allow the supported communities to have access to clean water to cook and to grow fruits and vegetables in Swaziland, TFCF Swaziland has been assisting 16 local communities with the installation of solar water supply system to date. The installation not only helps in the reduction of epidemics, but spares the children from walking a long distance to retrieve water.

Vietnam faces multiple challenges as well. In order to improve the living environment and drinking water for the supported children in Vinh Long, Vietnam, we conducted repair works for totally 11 households in 2017. Also, one school for each of the two supported communities in Vinh Long was selected for the installation of water purification system, offering the supported children and those in the community alike, 800 individuals in total, clean water to drink.

“Thanks to the support from TFCF in the construction of water supply facilities, the children in the care center and the residents nearby now can retrieve clean drinking water here,”said the head of Gogo Nde Care Center, Swaziland. Through the active constructions of water supply facilities and commitment to environmental sanitation education, we hope the children can live and grow in an environment with clean drinking water.



國外 30 週年認養情

30 Years of Foreign Sponsorship

丹尼爾說：在我心裡，台灣是上帝子民住的地方，因為台灣的人拯救了我的生命，對我來說台灣是一個夢想能去的國家，也是台灣媽媽居住的地方。

“In my mind, Taiwan is a country with people of God, because they saved my life. For me Taiwan is a dream country. For me Taiwan is a country of my another mother” said Daniel.

自立兒童丹尼爾跨海來台相聚

生長於非洲衣索比亞的貧困兒童丹尼爾，因著台灣認養人邱月美女士的幫助，改變了一生，丹尼爾努力苦讀完成大學學業，目前是高中數學老師，他把認養人邱女士當成第二個母親。懷著感恩之心排除萬難跨海來台，為的就是希望能夠當面叫邱女士一聲「媽媽」，親口表達心中的感謝。

自幼失怙由母親做清潔工扶養長大的丹尼爾，有一位姊姊及弟弟，小時後居住在衣索比亞的貧民區，破舊的房子是用木頭和泥土搭建而成，一旦下雨屋頂就會漏水，貧窮及乾旱饑荒讓丹尼爾與姐弟三餐無以為繼，母親的微薄工資無法維持家裡的開銷，更遑論讓丹尼爾就學念書。

丹尼爾自 1995 年尚在國小階段開始接受邱月美女士的認養扶助，直到 2006 年他完成大學學業，這 11 年多的時間翻轉了丹尼爾的一生。因為認養改善了丹尼爾的家中基本生活需求，能有食物吃、有衣服及鞋子穿，當母親在他 16 歲時離世之後，台灣媽媽繼續幫助他獲得健康照護。丹尼爾感念的說，小時候我們吃不起肉，總是吃著餅皮填飽肚子，每年在我們最重要的節慶（聖誕節及復活節），台灣媽媽總不忘寄禮金給我，讓我們全家有機會吃到肉，也能添購新衣服，甚至用禮金能購買全家第一台很小的電視機擴大我的視野，母親總對我說：「認養人是你的台灣媽媽，你要時時感恩努力」。



丹尼爾說，自己何其幸運可以接受教育，因此從小就非常認真學習，成績名列前茅。家中窮困只有一個小燈泡，沒有書桌只能在床邊作功課的他仍沒有放棄念書的夢想。丹尼爾運用認養人邱女士的禮金購買人生第一本劍橋英文字典，這本字典陪著他征戰大大小小的考試，丹尼爾說：「這本字典對我意義重大，不論到哪裡，我總帶著這本字典，因為它讓我記得認養人對我的幫助，我在字典封面寫上認養人及她女兒 Sandy 的名字，儘管時間久字跡消失了，但那份感謝一直放在心上。」勤奮向上的丹尼爾通過國家考試進入大學就讀，也以優異的畢業成績在高中任教，並連續三年獲頒全校最佳教師獎。丹尼爾總是感恩的說，今日的成就都應歸功於我的認養人邱月美女士的幫助，沒有我的台灣媽媽，就沒有今日的我。

今年是家扶開辦國外貧童認養服務 30 週年，很意外的收到丹尼爾的來信，誠摯表達對曾幫助他 11 年的台灣認養人的感恩與思念，國外貧童都是生活在極為匱乏困苦的環境中，丹尼爾能堅持讀書努力向上，就是一個最好的典範。這樣的奮鬥更讓我們堅信國外貧童的扶助工作不能停止，我們的即時幫助與鼓勵，就是改變這些國外貧童一生的最大力量。

Daniel Came to Taiwan for Reunion

Grown up in Ethiopia, Africa, Daniel, the child in poverty, has his life changed owing to the sponsorship from Ms. Chiu, Yueh-Mei in Taiwan. Daniel studied hard to complete his college study and now serves as a math teacher in a senior high school. He considers the sponsor Ms. Chiu as his second mother. In gratitude, Daniel came to Taiwan despite all difficulties, so that he could call Ms. Chiu “Mom” in person to extend his appreciation within.

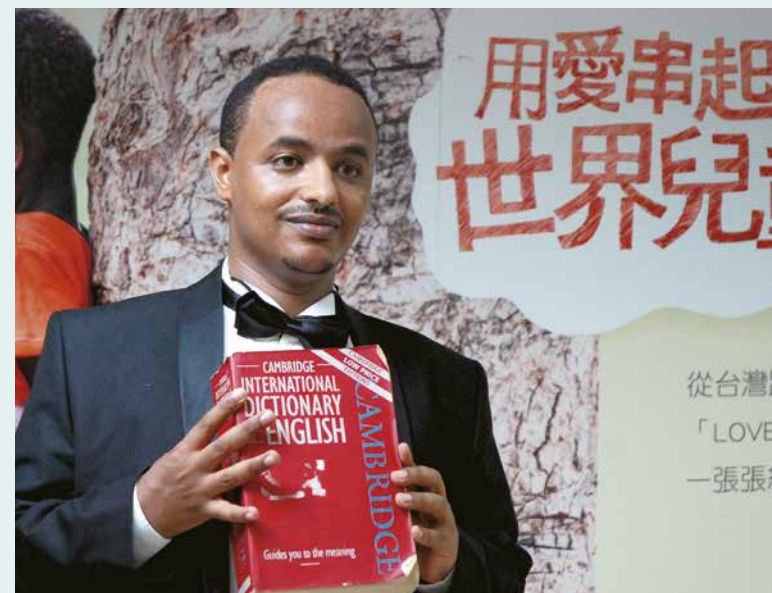
Daniel lost his father since little, and was raised together with an older sister and a younger brother by his mother with a salary as a cleaner. He lived whenever it rained. The poverty, draught and famine led in a slum in Ethiopia in his childhood. The shabby house was built with wood and clay. The roof leaked whenever it rained. The poverty, draught and famine forced Daniel and his brother and sister to barely lead a hand-to-mouth life. The meager salary of his mom couldn't even keep up with the household spending, let alone paying for Daniel's education.

Daniel started to receive the sponsorship from Ms. Chiu, Yueh-Mei since his elementary school in 1995 until he completed the undergraduate study in 2006. This period of some 11 years flipped the life of Daniel. Thanks to the sponsorship, the basic needs of Daniel's family were improved with food to eat and clothes and shoes to wear. When his mother passed away at his 16, the mom in Taiwan continued to support him to ensure he was being well taken care of. “We could not afford eating meat when we were little, so we always ate crusts to feed ourselves. On our important occasions every year (Christmas and Easter), the Taiwanese mom always sent gift money to me, so my family could have meat to eat and new clothes to wear, and even bought a small TV set to expend my horizon, Daniel said in gratitude. Mom told me all the time The sponsor is your Taiwanese mom, and you have to be grateful and work hard for it.

Daniel mentioned that he was so lucky that he could receive education. Therefore, he has been studied hard since he was little and stayed top of the class. Even though his house was poor and only had a small light bulb and that he had no desk and could only do his homework at bedside, he never gave up his dream of study. Daniel used the gift money from

the sponsor Ms. Chiu to buy himself the very first Cambridge English Dictionary in his life. This dictionary is his companion to every tests. “This dictionary means a lot to me. I always carry this dictionary no matter where I go because it reminds me of the helps from my sponsor. I wrote the names of the sponsor and her daughter, Sandy, on the dictionary. Though the writing worn out as time went by, the gratitude remains in my heart,” Daniel said. The diligent Daniel passed the national examination and got himself enrolled in a university. Later, he graduated with exceptional grades, and now serves as a high school teacher who was awarded as the Best Teacher of the School three years in a row. Daniel always said in a grateful manner that all his achievement today is the result of the assistance from his sponsor Ms. Chiu, Yueh-Mei, and that without his Taiwanese mom, there will not be Daniel as he is today.

“This year marks the 30th year of TFCF's Foreign Children Sponsorship Program,” said Mr. Li-Min Chao, the Chairman of TFCF. “To our surprise, we received Daniel's letter, expressing his gratitude and appreciation for his Taiwanese sponsor that helped him for 11 years. The foreign children in poverty have always been living in extreme poor condition, and Daniel's persistence in studying hard and working his way up is the best role model. Such example assures us more that we cannot stop the sponsorship to foreign children in poverty. Our timely help and encouragement is the greatest force that changes the lives of these foreign children in poverty.



國際援助

International Aid

2017 年許多國家仍持續飽受天災、飢餓、沒有乾淨飲用水、疾病傳染等影響，家扶透過國內外民衆及企業捐款，總計援助 191,832 美元，以回應當地兒少及社區需求。

獅子山共和國 水災援助

西非獅子山共和國 8 月中歷經嚴重暴雨後發生大規模土石流，當地面臨嚴重糧食短缺及衛生環境的危機。災後針對受災戶設立兒童安全中心，提供災童與其家庭心理創傷復原服務、現金及物資援助，並協助災童返校就學計畫，受惠災民約 3000 名。



墨西哥地震 災後重建：

2017 年墨西哥遭遇 7.1 強震，各地皆傳出學校、工廠與住商大廈倒塌的活埋事件，死傷規模十分嚴重。後續針對墨西哥地震進行重建工作，主要分成兩個項目：一是兒童心理支持與創傷復原服務、另一是針對當地合作夥伴之辦公室及受災戶之民宅的重建工作。受惠家戶共計 2,892 戶、0-14 歲兒少共計 3,816 名，總受惠對象共計 11,473 名。

布吉納法索 建置醫療診所：

布吉納法索是全世界最低度開發的國家之一。在當地產婦死亡率為十萬分之三百、新生兒死亡率為 78/1000。因應醫療資源的匱乏及婦女生產環境之嚴苛，家扶基金會與丹麥 BØRNEfonden 合作，於布吉納法索 BAKATA 地區，興建社區醫療診所，包含綜合病房、兒童篩檢區，並更新候診區及產房。

約旦 ACS 難民兒童教育品質改善計畫

2017 年 4 月應外交部之邀請，前往約旦進行難民服務評估工作，並透過當地組織 ACS 了解難民於社區中生活之實際樣貌，為改善難民於約旦生活與教育困境，本會與 ACS 於 6 月份簽署 MOU，研擬服務計畫，協助 400 名難民兒童就學與生活，投入約 29,763 美金。

柬埔寨 ACE 貧民窟社區青年領袖方案（YLP）：

2017 年與在地夥伴 ACE 合作，於首都金邊貧民窟建置一社區兒少中心，提供社區活動、課後輔導、營養補充、在地文化活動、衛教活動與衛浴清潔設備。服務童數 200 名，投入經費為美金 25,848 元。

In 2017, there were still children in various countries suffering from natural disasters, hunger, and no access to clean drinking water as well as epidemics. In response to the needs of the local children and communities, Taiwan Fund for Children and Families engaged international aid programs with an amount of \$191,832 donated by the public domestically and overseas and the enterprises.

The Republic of Sierra Leone for Flood Relief

A massive mudslide occurred after serious storms in the Republic of Sierra Leone of the West Africa in mid-August, and crises of food shortage and sanitation erupted in the local communities. We set up a Displacement Shelter for the affected households in the aftermath, providing psychological trauma recovery service, cash and material supplies for the impacted children and their families, along with the project to help children return to school for education. Approximately 3,000 affected people were benefited.

Mexico for Post-disaster Reconstruction after an Earthquake

In 2017, Mexico was hit by a magnitude 7.1 earthquake. People were buried alive in schools, factories, offices and houses with a horrific casualty. We launched the recovery projects in the aftermath of the earthquake in Mexico. There are mainly two projects: one is the psychological support and trauma recovery service, and the other is the reconstruction of offices of the local partners and homes of the affected households. The total number of the benefited individuals was 11,473, including 2,892 households and 3,816 children at the ages 0-14.

Burkina Faso for Establishing Medical Clinics

Burkina Faso is among the least developed countries in the world. The maternal mortality rate there is 300 per 100,000, and the neonatal mortality rate is 78/1000. TFCF works with BØRNEfonden in Denmark, building community medical clinics in BAKATA community of Burkina Faso, which include general ward, children screen station, and renovating the waiting area as well as delivery rooms in light of the limited medical resources available and the harsh environment for lying-in women.

Jordan for Education Quality Improvement for Refugee Children with ACS

TFCF, invited by the Ministry of Foreign Affairs, R.O.C. in April 2017, went to Jordan to conduct an assessment on the refugee services and learn about the real life of the refugees in the community via the local organization Al-bshaer Charity Society (ACS). In order to improve the predicament of the refugees life and education in Jordan, TFCF signed a MOU with ACS in June, drafting service plans. It is expected to cover the school education and life of 400 refugee children with an amount of \$29,763.

Cambodia for Youth Leadership Program in the Slum Community with ACE

TFCF worked with the local partner, Advanced Centre for Empowerment (ACE), in 2017, and set up a community center for children, providing community activities, after-school tutoring, nutrition supplement, local cultural activities, health education and shower facilities. The number of the benefited children was 200 with a budget of \$25,848 invested.

2017 年大事紀

2017 Key Achievements

一月 January

舉辦「無窮世代 助貧過好年」記者會，公佈「弱勢兒少生活趨勢調查」之貧窮循環問題，以幫助貧困家庭過好年。

Held a press conference on the subject of fundraising for underprivileged children which we announced the trends survey on the lives of needy children and youth and explored the issue of poverty cycle.

三月 March

舉辦 2017 年「用愛包圍受虐兒」起跑記者會，邀請徐若瑄小姐擔任兒童保護代言人，分享家扶「兒少保護服務 30 週年」服務成果。

Held a press conference on the subject of Wrap Around Project which we invited Ms. Vivian Hsu as our spokeswoman for Child Protection Campaign and announced the 30th anniversary of TFCF Child Protection Services and the most significant achievements accomplished over the past 30 years.



舉辦「全國自強兒童表揚」活動，嘉勉 23 位兒童。

TFCF Outstanding Children Annual Award Ceremony was held to recognize and praise 23 TFCF supported children.

四月 April

舉辦「全國自強母親表揚」活動，嘉勉 24 位母親。

TFCF Great Mom Annual Award Ceremony was held to honor 24 mothers of TFCF assisted families.

4 月 28 日舉辦 428 創意快閃活動，串聯民衆守護孩子零兒虐，持續推動 428 為兒童保護日。

428 Wear Red Flashmob was held in Taiwan to spread the key message, Zero tolerance of child abuse.

五月 May

舉辦「寄養家庭招募」記者會，邀請徐若瑄小姐擔任代言人，提出寄養家庭招募需求。

Held a press conference on the subject of TFCF Foster Family Recruitment which we invited our spokeswoman, Ms. Vivian Hsu, to announce qualifications and requirements for a certified foster families.

六月 June

舉辦「台灣兒少權益白皮書發表」記者會

Held a press conference to announce Taiwan White Paper on Children's Rights.

舉辦「2017 年全國扶幼感謝暨表揚大會」

2017 TFCF Annual Appreciation Ceremony



七月 July

舉辦「青年構力計畫全國聯合成果發表會」

TFCF Annual Performance Showcase of Youth Capacity Building Program was held.

舉辦「國際工作隊交流」記者會

TFCF International Volunteer Program Showcase was held.



八月 August

舉辦「無窮世代-助學募款」記者會，公佈《弱勢高中職生升學概況》並募集助學金

Held a press conference on the subject of Study Grant Program which we announced the further study status report of vocational high school disadvantaged students.

舉辦「2017 年金扶獎」頒獎典禮，表揚 6 位走出貧窮試煉、感恩回饋的傑出自立青年

TFCF Annual Ceremony for Golden Support Award was held to acknowledge the great efforts of 6 award recipients who are TFCF self-reliant youths with excellent performance in their careers.

九月 September

舉辦「無窮世代-兒少培力」記者會

Held a press conference of Anti-Poverty Generation and encouraged people to support needy children and youths.

舉辦「全國志工表揚活動」

2017 TFCF National Volunteer Awards Ceremony was held.

舉辦「約旦服務」記者會，帶出敘利亞難民之需求

Held a press conference on the subject of highlights of Project Achievements and Outcomes in Jordan.

舉辦「史瓦濟蘭相見歡返國」記者會，邀請劉奕兒小姐擔任國外 30 代言人，帶出國外兒童認養需求

Held a press conference and invited Eugenie Liu as our spokeswoman to announce the 30th anniversary of TFCF Foreign Child Sponsorship Program and encouraged people to participate.

十月 October

舉辦「伊索匹亞自立青年-丹尼爾中秋跨海尋母」記者會，首位自立青年來台與認養人相見



Held a press conference on the subject of Sponsor Searching Activity which we organized a reunion of a Taiwanese sponsor and a self-reliant youth from Ethiopia.



十一月 November

舉辦「兒童人權記者會」，公佈「2017 台灣兒少公民參與情況調查」，呼籲支持兒少參與新事務

Held a press conference of Children's Rights and announced the survey on the citizen participation among children and youth in Taiwan to stimulate their attendance.

舉辦「無窮世代-換換愛」記者會

Held a press conference of Anti-Poverty Generation and encouraged people to make donations to help the poor.

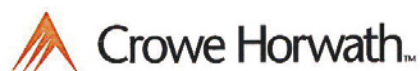
十二月 December

舉辦「106 年度十大兒保新聞」記者會，呼籲重視兒少家外安全

Top 10 of 2017 worst child abused news in Taiwan was announced and urged the public to pay attention to the safety of children outside their home.

會計師查核報告

Independent Auditor's Report



國富浩華聯合會計師事務所
Crowe Horwath (TW) CPAs
Member Crowe Horwath International

40308 台中市西區臺灣大道二段285號25樓
25F., No.285, Sec. 2, Taiwan Boulevard., West Dist.,
Taichung City 40308, Taiwan
TEL : +886-4-2329-6111
FAX : +886-4-2329-7990
www.crowehorwath.tw

會計師查核報告

財團法人台灣兒童暨家庭扶助基金會 公鑒

財團法人台灣兒童暨家庭扶助基金會民國 106 年及 105 年 12 月 31 日之平衡表，暨民國 106 年及 105 年 1 月 1 日至 12 月 31 日之收支餘絀表、基金及餘絀變動表及現金流量表，業經本會計師查核竣事。上開財務報表之編製係管理階層之責任，本會計師之責任則為根據查核結果對上開財務報表表示意見。

本會計師係依照一般公認審計準則暨會計師查核簽證財務報表規則規劃並執行查核工作，以合理確信財務報表有無重大不實表達。此項查核工作包括以抽查方式獲取財務報表所列金額及所揭露事項之查核證據、評估管理階層編製財務報表所採用之會計原則及所作之重大會計估計，暨評估財務報表整體之表達。本會計師相信此項查核工作可對所表示之意見提供合理之依據。

如附註四(一)所述，財團法人台灣兒童暨家庭扶助基金會之外幣銀行存款並未依資產負債表日之即期匯率予以調整評價。除此之外，如附註三(五)及四(五)所述，土地及房屋除取得成本可資查據者外，餘則以民國 83 年 6 月或各該取得年度之土地公告現值及房屋評定現值列示。

依本會計師之意見，除第三段之影響外，第一段所述財務報表在所有重大方面，係依照一般公認會計原則編製，足以允當表達財團法人台灣兒童暨家庭扶助基金會民國 106 年及 105 年 12 月 31 日之財務狀況，暨民國 106 年及 105 年 1 月 1 日至 12 月 31 日之收支結餘情形及現金流量。

國富浩華聯合會計師事務所

會計師：

民國 107 年 3 月 28 日



國富浩華聯合會計師事務所
Crowe Horwath (TW) CPAs
Member Crowe Horwath International

40308 台中市西區臺灣大道二段285號25樓
25F., No.285, Sec. 2, Taiwan Boulevard., West Dist.,
Taichung City 40308, Taiwan
TEL : +886-4-2329-6111
FAX : +886-4-2329-7990
www.crowehorwath.tw

Independent Auditors' Report

The Board of Directors
Taiwan Fund for Children and Families

We have audited the accompanying statement of financial position of Taiwan Fund for Children and Families (the "TFCF") as of December 31, 2017 and 2016, and the related statements of activities and cash flows for the years then ended. These financial statements are the responsibility of the TFCF management. Our responsibility is to express an opinion on these financial statements based on our audits.

We conducted our audits in accordance with auditing standards generally accepted in the Republic of China. Those standards require that we plan and perform the audit to obtain reasonable assurance about whether the financial statements are free of material misstatement. An audit includes examining, on a test basis, evidence supporting the amounts and disclosures in the financial statements. An audit also includes assessing the accounting principles used and significant estimates made by management, as well as evaluating the overall financial statement presentation. We believe that our audits provide a reasonable basis for our opinion.

As addressed under note 3(1) to the accompanying financial statements, the cash balances of foreign bank accounts were not reevaluated with the spot rate of December 31, 2017 and 2016; also, as addressed under notes 2(6) and 3(4), supporting documents were examined only for the acquisition costs of the land and building, while the ending balances of the land and building as of December 31, 2017 and 2016 were stated based on the assessed values and publicly announced values released either for June of year 1994 or for the acquisition year.

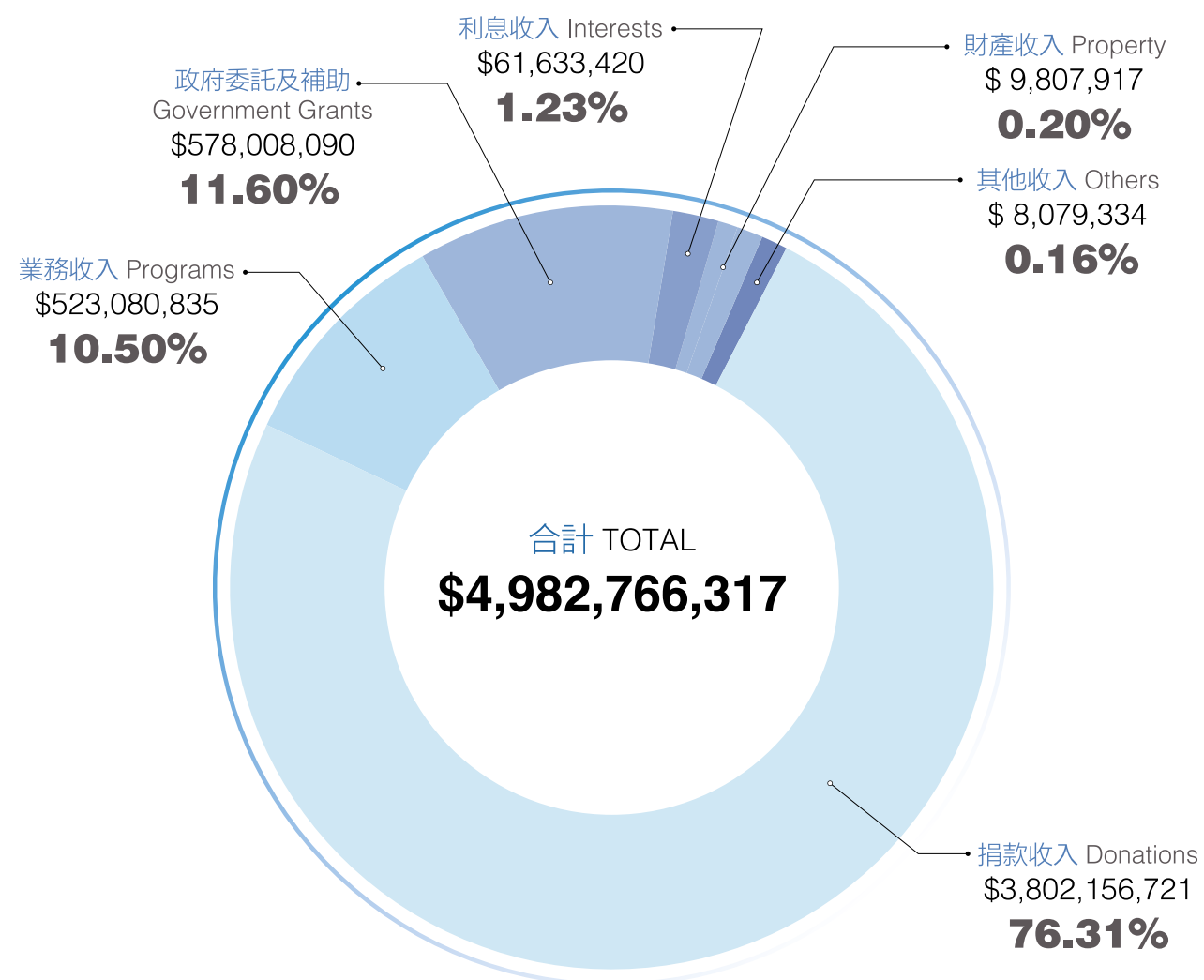
In our opinion, except for the effects of possible adjustments as discussed in the third paragraph, if any, that might have been determined to be necessary had the foreign currency evaluation been conducted to bank accounts and also had additional supporting documents pertinent to the ending balances of the land and building been audited, the financial statements referred to in the first paragraph present fairly, in all material respects, the financial position of Taiwan Fund for Children and Families as of December 31, 2017 and 2016, and the changes in its net assets and its cash flows for the years then ended, in conformity with accounting principles generally accepted in the Republic of China.

Crowe Horwath (TW) CPAs
Taichung, Taiwan
March 28, 2018

財務報表

statement of Activities

財務收入 REVENUES



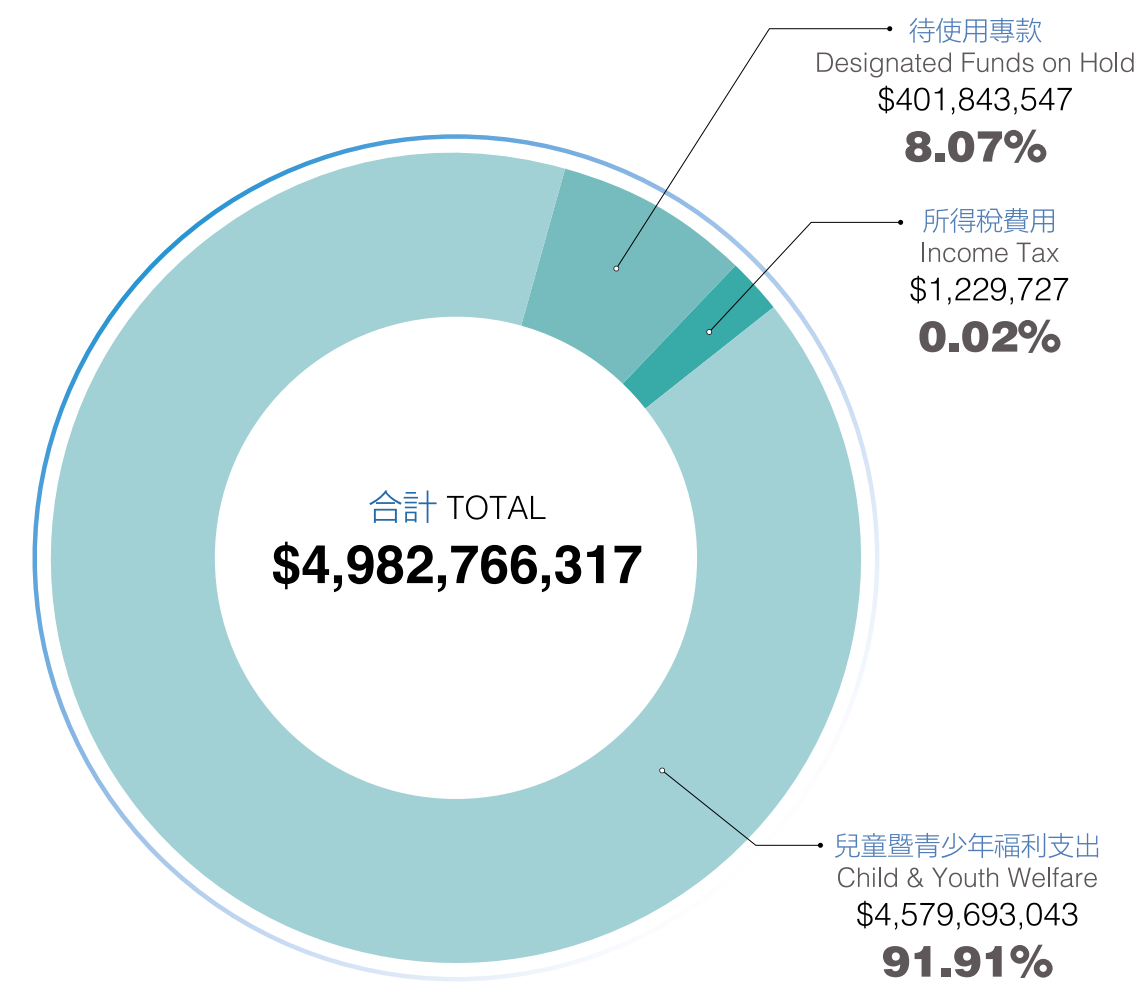
註：

1. 捐款收入包括：永久認養費、國內認養費、國內特別禮金、國外認養費及特別禮金、急難救助金及獎助學金、扶幼捐款及助養費。
2. 業務收入包括：服務方案收入、活動捐款及活動收費、療育費收入、方案認養費及方案認養特別捐助款。
3. 其他收入包括：雜項、同工福利基金收入及兌換收益。

Notes :

1. Donations include life sponsorships, sponsorship fee, gift money, emergency relief fund, scholarships, general donations and activity donations.
2. Programs include programs, activities, early intervention, program sponsorships and DFC gift international.
3. Others include miscellaneous fees, staff welfare fund and foreign exchange gains.

財務支出 EXPENSES



註：

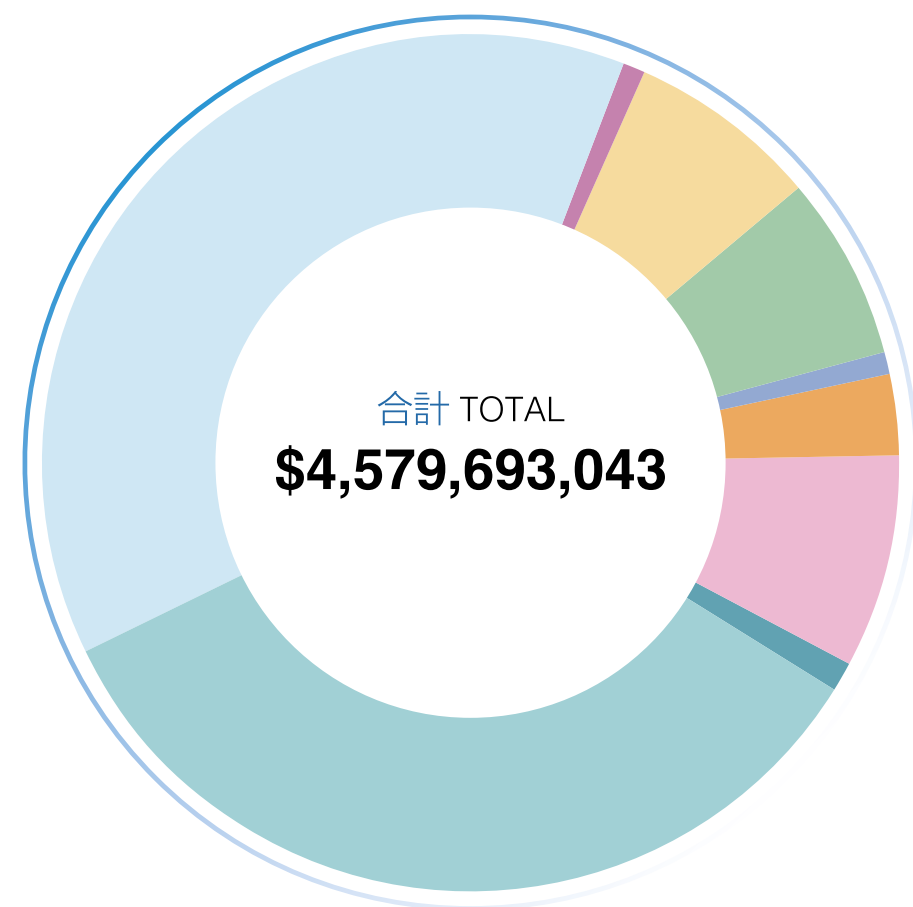
待使用專款：因為有些計劃尚在執行中，如預繳之認養費、禮金、寄養費、獎助學金、急難救助金、跨年度之政府補助或是新增庇護機構建築費，本會均本著專款專用的原則使用這些捐款項目。

Notes :

Designated funds on hold: Some projects were still implementing, such as prepaid sponsorship fees, gift money, foster care fees, scholarship, emergency relief fund, government subsidies, additional cost of construction and equipment for the new placement institutions. Each item has been explicated with a designated purpose

兒童暨青少年福利支出分析

The analysis of expenditures for child and youth welfare.



● 國內扶助金及特別禮金
Domestic Sponsorship Fees and gift Money
\$1,576,340,790
34.42%

● 兒童福利等方案支出
Domestic Programs
\$1,759,795,156
38.42%

● 急難救助
Emergency Relief Fund
\$30,022,293
0.65%

● 獎助學金
Scholarship
\$344,427,453
7.52%

● 國外扶助金及國外特別禮金
Foreign Sponsorship Fees and gift Money
\$305,749,708
6.68%

● 國外服務方案出
Overseas Programs
\$4,579,693,043
0.13%

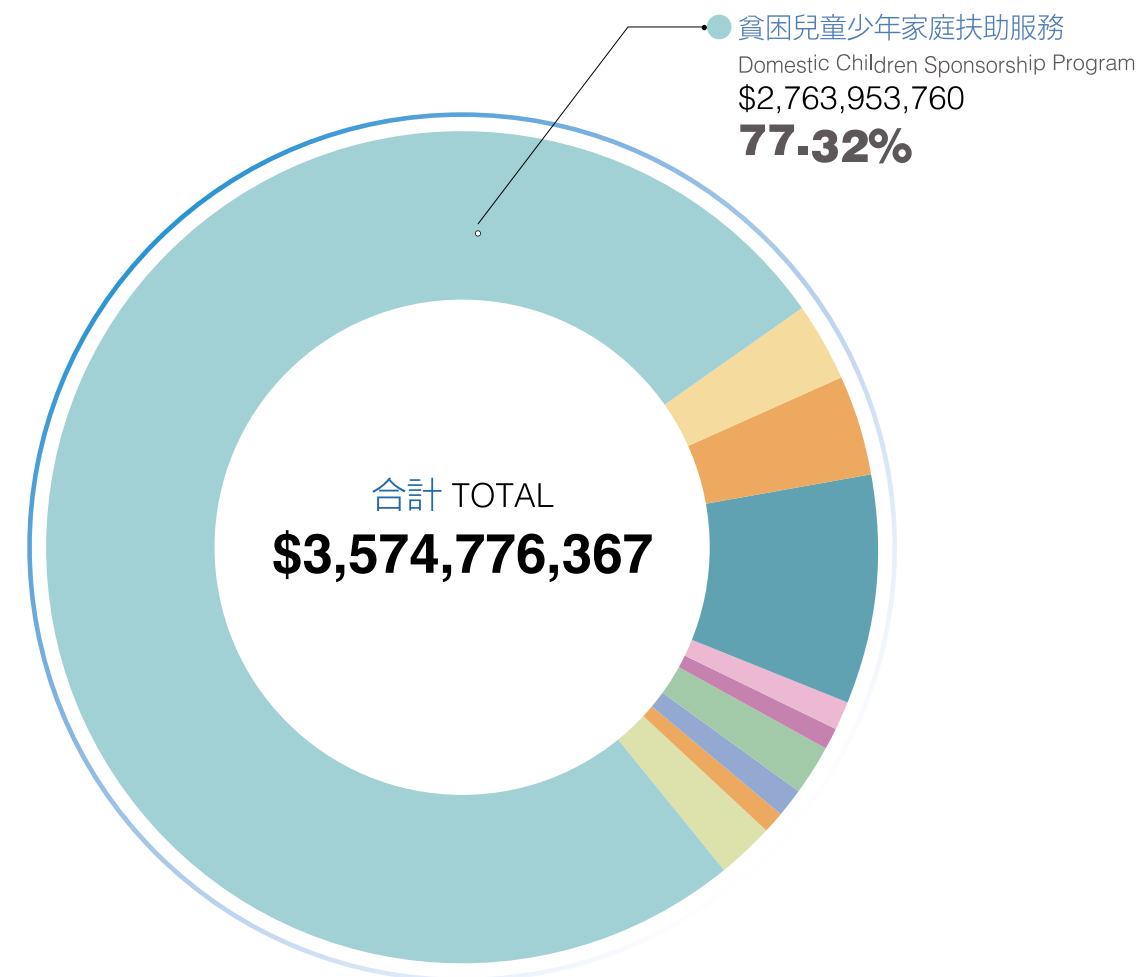
● 服務設備
Equipment
\$140,878,896
3.08%

● 辦公費及行政費
Administration Costs
\$374,191,895
8.17%

● 其他支出
Others
\$42,490,153
0.93%

方案支出

The expenditures of domestic programmes



● 脫貧方案
Poverty Reduction Program
\$98,527,910
2.76%

● 兒童、少年保護服務
Child/Youth Protection Program
\$147,200,106
4.12%

● 兒童、少年寄養服務
Child/Youth foster Care
\$329,856,721
9.23%

● 安置輔導方案
Institutional Placement
\$43,283,023
1.21%

● 托育服務
Day Care Service
\$18,643,129
0.52%

● 早期療育服務
Early Intervention
\$60,203,020
1.68%

● 社區服務方案
Community Service Program
\$44,142,711
1.23%

● 原住民服務方案
Aboriginal Services Program
\$3,509,996
0.10%

● 其他方案
Other Programs
\$65,455,991
1.83%

簡史 Brief History

1938 年

為拯救中國對日抗戰中的戰亂孤兒，美國傳教士卡維特·克拉克博士 (J.Calvitt Clarke) 於美國維琴尼亞州里其蒙市 (Richmond, Virginia) 設立中國兒童基金會 (China's Children Fund，簡稱 CCF)，並在中國大陸各地開辦 42 所育幼院。

China's Children Fund (CCF) was established in Richmond, Virginia, by Christians in the States.

1950 年

中國兒童基金會香港分會於台灣成立第一家家庭式育幼院 - 台中光音育幼院，開始在台灣兒童福利工作。

Established Children's Cottage Home, Kwang-In as the 1st family-style orphanage in Taiwan setting the foundation for our services and programs, later took over by Ta-Tung Children's Home.

1964 年

在台中市成立第一家家庭扶助中心，並陸續在全國各地設置 23 所家庭扶助中心，首創認養制度為弱勢兒童與家庭提供經濟補助，服務擴及台澎金馬 (1977 年停止馬祖的扶幼工作)。

Established the 1st field office in Taichung and 23 Family Helper Projects (now called Branch Offices) to provide services for children and families in Taiwan.

1985 年

不再接受國外經費援助，成為自立自主的兒童福利機構。

CCF/Taiwan became fully independent from Christian Children's Fund and no longer received financial support from foreign donors.

1987 年

1987 年開始推動兒童保護工作，開辦國外貧童認養業務，扶助區域遍及亞洲、美洲、歐洲、非洲等 30 餘國家，同年開始倡導兒童保護服務。

Since 1987, TFCF has been involved in the child protection and started services, Organized Foreign Children Sponsorship Program and sponsored children in Asia, America, and Africa. Launched Child Protection Services firstly in Taiwan.

2002 年

加入 ChildFund International (2008 年更名為 ChildFund Alliance) 擴大援助國外兒童，本會為創始會員之一，並更名為「台灣兒童暨家庭扶助基金會」(Taiwan Fund for Children and Families)，簡稱「家扶基金會」。

Changed our name to Taiwan Fund for Children and Families (TFCF). Joined ChildFund Alliance to expand our services and help more needy children worldwide.

2003 年

榮獲第二屆「總統文化獎 - 太陽獎」殊榮。

Awarded with 2003 Sun Award, the highest reward of Presidential Culture Prize on the promotion of social welfare.

2004 年

蒙古分事務所立案通過，為本會第一個國外直接服務據點。

Established Mongolia Branch Office as our 1st overseas Branch Office.

2006 年

榮獲內政部「94 年度全國性財團法人社會福利慈善事業基金會評鑑」優等獎，並獲教育部頒獎表揚「95 年度推展社會教育有功團體」。同年本會英文簡稱改為 TFCF。

Awarded with 2006 Social Education Promotion Award from Ministry of Education.

2008 年

榮獲內政部「97 年度全國性財團法人社會福利慈善事業基金會評鑑」優等獎。設置「0800-078585 您請幫我幫我」家扶專線，為民眾提供更及時便捷之求助管道。

Awarded with 2008 Best Social Welfare Foundation from Ministry of the Interior. Started providing our services in China.

2009 年

榮獲行政院 98 年度「國家永續發展獎 - 社團永續發展獎」殊榮。參與八八水災災區救援工作，獲內政部表揚「莫拉克颱風救災有功團體獎」。

Awarded with 2009 Sustainable NGO Award from Executive Yuan. Awarded with the Certificate of Appreciation for Helping Typhoon Morakot Relief Work from Ministry of the Interior.

2010 年

榮獲行政院大陸委員會頒發「第八屆兩岸專業交流績優團體法政類」獎項。承接內政部 1957 福利諮詢專線。

Awarded with 8th Excellent Award for Advancing Cross-Strait Relations from Mainland Affairs Council. Entrusted by Ministry of the Interior for 1957 Welfare Information Line and 1996 Hotline of Interior Affairs services.

2011 年

榮獲內政部「100 年度全國性暨省級財團法人社會福利慈善事業基金會評鑑」優等獎。發揮國際人道關懷救援日本 311 大地震，獲外交部頒獎表揚。

Awarded with 2011 Best Social Welfare Foundation from Ministry of the Interior. Awarded with the Certificate of Appreciation for Fundraising Japan 311 Earthquake Relief Work from Ministry of the Interior.

設立第二個國外直接服務據點 - 吉爾吉斯分事務所。

Established Kyrgyzstan Branch Office as our 2nd overseas Branch Office

2013 年

訂定每年 4 月 28 日為家扶兒保日，透過倡議宣導活動喚起社會大眾對兒童保護之關懷。同年設立第三個國外直接服務據點 - 史瓦濟蘭分事務所。

Established Swaziland Branch Office as our 3rd overseas Branch Office. Initiated April 28th as Child Protection Day to give widespread attention to child protection issues in Taiwan.

2014 年

榮獲衛生福利部「103 年度全國性暨省級財團法人社會福利慈善事業基金會評鑑」優等。同年設立第四個國外直接服務據點 - 越南分事務所。

Awarded with 2014 Best Social Welfare Foundation from Ministry of Health and Welfare. Established Vietnam Branch Office as our 4th overseas Branch Office. TFCF officially withdrew from ChildFund Alliance with effect from January 1, 2015.

2015 年

終止在 ChildFund Alliance 的會員身分，朝直接設點提供國際服務為發展方向，同時仍透過 ChildFund Alliance 認養亞洲、美洲及非洲貧困兒童、家庭與社區。加入國際認證組織 INGO Accountability Charter (2016 年更名為 Accountable Now) 的附屬會員，另加入全球捐贈網 GlobalGiving，提升國際能見度。同年設立第五個國外直接服務據點 - 柬埔寨分事務所。

Established Cambodia Branch Office as our 5th overseas Branch Office. Became the affiliate member of INGO Accountability Charter. Joined GlobalGiving, the first and largest global crowdfunding community.

2016 年

設立馬祖分事務所，完整台澎金馬服務。

Established Matsu Branch Office.

2017 年

成為 Accountable Now 正式會員，本會是台灣第一個加入該國際認證組織的機構。

Became a full member of Accountable Now. TFCF is the first eligible organization in Taiwan.